

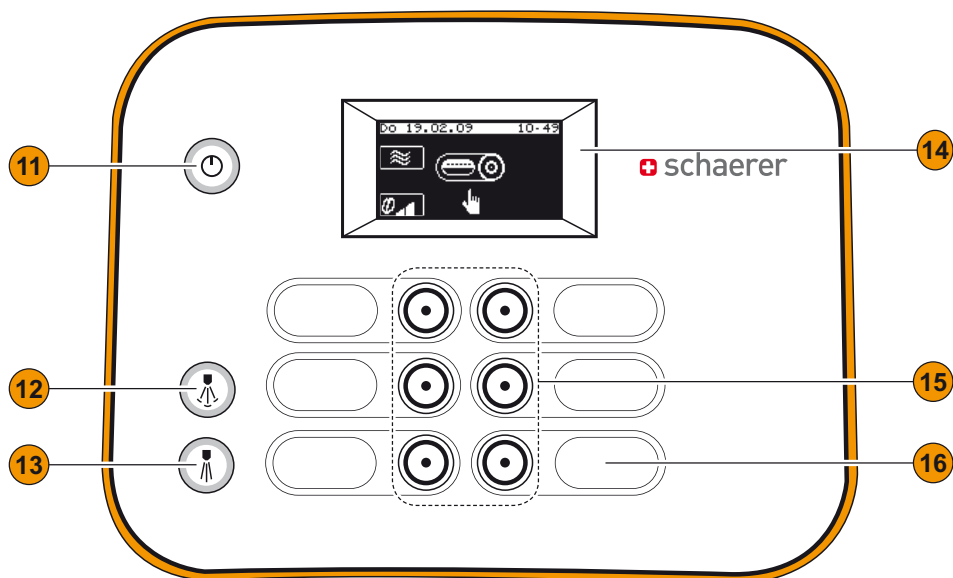
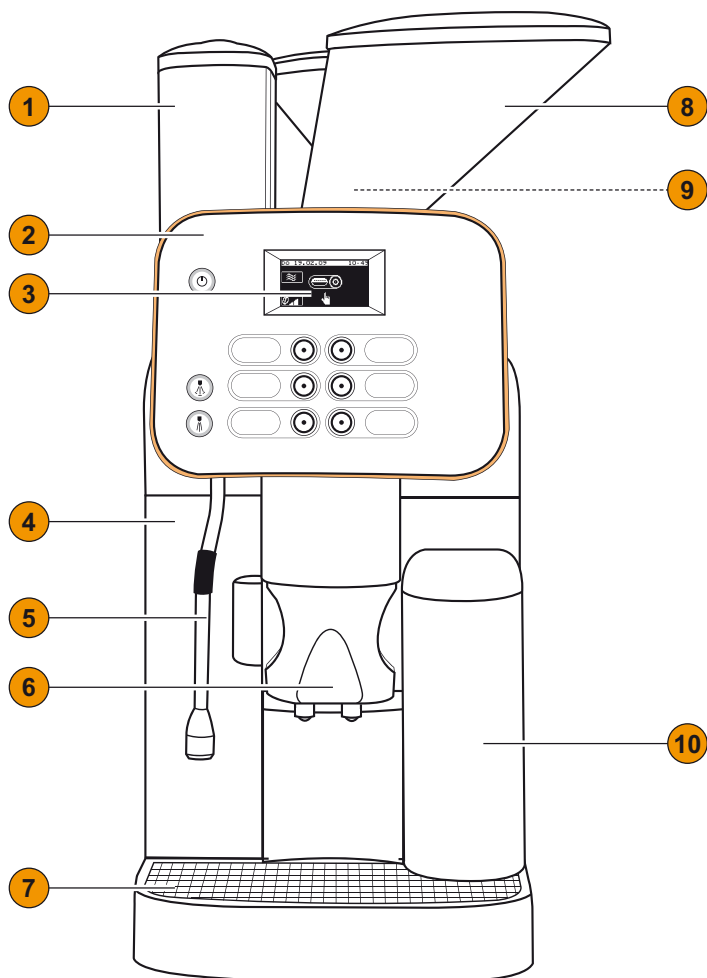
Schaerer Coffee Vito

Gebruiksaanwijzing

V05 / 04.2013



- 1 Topping- / Chocoreservoir
- 2 Bedieningspaneel (details zie onder)
- 3 Touchscreen
- 4 Frontafdekking links
- 5 Heetwateruitloop
Stoomuitloop (optie)
- 6 Koffie- & melkuitloop
- 7 Lekbak met afdruiptoeter
- 8 Bonenreservoir met deksel (afsluitbaar)
- 9 Koffiepoederinlaat & inworp reinigingstabletten
(niet afgebeeld)
- 10 Drinkwatertank intern
- 11 AAN/UIT-toets
- 12 Stoomtoets
- 13 Heetwatertoets
- 14 Touchscreen
- 15 6 dranktoetsen (programmeerbaar)
- 16 Tekst dranktoetsen
Download via: www.schaerer.com/download



Schaerer Coffee Vito

Gebruiksaanwijzing

V05 / 04.2013

Uitgever

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Uitgave

Versie 05 | 04.2013

Software

V4.5.1

Concept en redactie

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Dit document is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten zijn voorbehouden. Vermenigvuldiging, verspreiding, overbrengen via elektronische systemen of vertaling in een andere taal is zonder schriftelijke toestemming van Schaerer Ltd. niet toegestaan. Dit geldt zowel voor het complete document als voor afzonderlijke passages hieruit. De inhoud van het document berust op de actueelste gegevens die op het moment van het ter perse gaan beschikbaar waren. Schaerer Ltd. behoudt zich het recht voor om op elk willekeurig tijdstip wijzigingen aan te brengen zonder nieuwe kennisgeving. Alle afbeeldingen, illustraties en displayteksten in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden! Door het brede assortiment aan opties kan de machine afwijken van de machines die hier zijn afgebeeld. Schaerer AG is uitsluitend aansprakelijk voor de inhoud van het Duitse originele document.

Inhoud

Hartelijk welkom 6

Hartelijk welkom	6
Tekens en symbolen	6

Productbeschrijving 7

Gebruik volgens de voorschriften	7
Productsoorten en capaciteit	7
Uitvoeringsvarianten	7
Leveringsomvang en toebehoren/accessoires	8
Opties en bijzettoestellen	9
Technische gegevens	12
Typeplaatje	12
Verklaring van overeenstemming	13
Toegepaste normen	13
Adres van de fabrikant	14

Installatie en inbedrijfstelling 15

Plaatsing	15
Standplaats	15
Klimaat	15
Energievoorziening	15
Voorwaarden	15
Aansluitwaarden	16
Watersaansluiting/-afvoer	16
Voorwaarden	16
Aansluitwaarden	17
Omschakeling vaste watersaansluiting-drinkwatertank (Optie)	17
Installatie	17
Machine uitpakken	17
Vaste watersaansluiting installeren (Optie)	17
Afwalwaterafvoer installeren	18
Melk aansluiten	18
Toetsopschrift	19
Inbedrijfstellingsprogramma	19
Deinstallatie en milieuvriendelijke afvoer	23

Bediening 24

Controle vóór het inschakelen	24
Vullen en aansluiten	24
Koffiebonen	24
Water	24
Melk	25
Automaatpoeder	26
Inschakelen	27
Hoofdvenster Touchscreen	30
Uitgifte	31
Kopjes voorverwarmen (Optie)	31
Uitloophoogte instellen	31
Koffieproducten	32
Producten met gemalen koffie	32
Heetwater	33
Melkproducten	33
Hete melk	33

Melkschuim	33
Stoom	34
Afgifteopties	34
Uitgifte annuleren en beëindigen	34
Dubbele producten	35
Leegmaken	35
Droesbak	35
Under counter-droesdoorgang (Optie)	35
Lekbak	36
Afwalwatertank (Optie)	36
Transportvoorwaarden	36
Aanwijzingen/instructies op het display	36
In modus Zelfbediening	39
Uitschakelen	39
Einde bedrijf	39
Langere periodes van stilstand (vanaf 1 week)	39

Reiniging 41

Reinigingsintervallen	41
Reinigingsdwang	42
Reinigingsopties	42
Warmspoeling	42
Mixerspoeling	42
Melkschuimerspoeling met „Plug & Clean“ (Optie)	42
Schuimerkop demonteren	43
Naar behoefte	43
Brewer	43
Dagelijkse reiniging	45
Dagelijkse reinigingskaart	45
Melkcontainer	47
Interne koelunit (Optie)	47
Bijgeplaatste koelunit (Optie)	47
Interne/externe drinkwatertank (Optie)	47
Externe afwalwatertank (Optie)	48
Wekelijkse reiniging	49
Reinigingskaart wekelijks	49
Bonencontainer	50
Poedercontainer	50
Bijzettoestellen	51
Koppenwarmer (Optie)	51
Cup & Cool (Optie)	51
Koelunit ontdooien (Optie)	51
HACCP-reinigingsconcept	51
Reinigingsvoorschriften	51
Reinigingsschema	52
Reinigingsmiddelen	53
Reinigingstablet	53
Milkpure	53
Ontkalkingsmiddel	53

Service en onderhoud 54

Onderhoud	54
Maalgraad instellen	54
Ontkalking	55
Ontkalkingsmelding	55

Ontkalkingsvoorbereiding	55	Milieuvriendelijke afvoer	84
Ontkalkingsprogramma starten	56	Informatie in een noodgeval	84
Waterfilter (Optie)	58	Gevaar voor de machine	85
Waterfilter voor interne drinkwatertank installeren (Optie)	58	Hygiënevoorschriften	85
Waterfilter voor interne drinkwatertank vervangen (Optie)	59	Water	85
Externe waterfilter (Optie)	59	Koffie	86
		Melk	86
		Automaatpoeder/instantpoeder	86
Programmering	60	Aansprakelijkheid	87
Navigatie	60	Plichten van de exploitant	87
Overzicht	60	Garantie- en aansprakelijkheidsclaims	87
Menu „Melk en schuim“	60		
Toppingkwaliteit / schuimkwaliteit	61		
Macchiatopauze	61		
Menu „Timerprogramma“	61		
Timertoestand	62		
Timer instellen	62		
Timeroverzicht	63		
Timer wissen	63		
Timerinfo	63		
Menu „Onderhoud“	63		
Muntwisselaar vullen (Optie)	64		
Menu „Instellen“	64		
Recepten en producttoetsen	64		
Keteltemperatuur	67		
Reset	67		
Tijd en datum	68		
Taal	68		
Contrast	68		
Kalkfilter	69		
Waterhardheid	69		
Opwarmspoelen	69		
Spoelinterval	70		
Bedieningsopties	70		
Verlichting	72		
Melk	72		
Intro	73		
„MDB“ instellen (Optie)	73		
Menu „PIN-invoer“	73		
Menu „Toegangscontrole“	74		
Menu „Afrekening“	75		
Storingen verhelpen	76		
Storingen met displaytekst	76		
Foutmeldingen met foutcode	77		
Storingen zonder displaytekst	79		
Waterkwaliteit	81		
Waterwaarden	81		
Waterhardheid vaststellen	82		
Filtertechnieken	82		
Veiligheidsaanwijzingen	83		
Gevaar voor de gebruiker	83		
Gevaar door reinigingsmiddelen	84		
Toepassing	84		
Opslag	84		

Hartelijk welkom

Hartelijk welkom

Met deze koffiemachine hebben wij voor u de volgende generatie van volledig automatische koffiezetapparaten ontwikkeld. Een grote competentie en de jarenlange ervaring van onze onderneming werden in de ontwikkeling ingebracht.

Deze gebruiksaanwijzing verstrekt informatie over het product, het gebruik en de reiniging van uw koffiemachine. Indien de koffiemachine niet volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, wordt elke aansprakelijkheid bij schade uitgesloten. Er kan in deze gebruiksaanwijzing echter geen rekening worden gehouden met iedere mogelijke toepassing! Neem voor meer informatie contact op met onze klantenservice.

De prestatie van de koffiemachine hangt af van deskundig gebruik en van het onderhoud. Lees de gebruiksaanwijzing vóór de eerste inbedrijfstelling zorgvuldig door en zorg dat zij steeds bij de hand is.

Wij wensen u veel succes met uw nieuwe koffiemachine!

Tekens en symbolen



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“!

De volgende tekens en symbolen worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt om te wijzen op gevaren en bijzonderheden:

GEVAAR!
Elektrische schok!



Direct gevaarlijke situatie die dood of ernstig letsel door een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

Neem de beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar absoluut in acht.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Algemeen gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.

Neem de beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar absoluut in acht.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



Er bestaat een situatie die beschadiging van de machine tot gevolg kan hebben.

Neem de beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar absoluut in acht.

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



Gevaarlijke situatie die letsel door verbranding tot gevolg kan hebben. Dit gevaar bestaat bij de uitgiftepunten. Hierna alleen gemarkeerd door het symbool.

Neem de beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar absoluut in acht.

VOORZICHTIG!
Hete stoom!



Gevaarlijke situatie die letsel door verbranding tot gevolg kan hebben. Dit gevaar bestaat bij de uitgiftepunten. Hierna alleen gemarkeerd door het symbool.

Neem de beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar absoluut in acht.

VOORZICHTIG!
Heet oppervlak!



Gevaarlijke situatie die letsel door verbranding tot gevolg kan hebben. Dit gevaar bestaat bij de uitgiftepunten en bij de punten voor het verwarmen van koppen (optie). Hierna alleen gemarkeerd door het symbool.

Neem de beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar absoluut in acht.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor beknelling!



Gevaarlijke situatie die letsel door beknelling tot gevolg kan hebben. Hierna alleen gemarkeerd door symbool.

Neem de beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar absoluut in acht.

Productbeschrijving

Gebruik volgens de voorschriften

De Schaerer Coffee Vito is bedoeld voor uitgave van koffiedranken, melkdranken en/of poederdranken (topping & chocolade) in diverse variaties in kopjes of kannen. Daarnaast kan het apparaat stoom voor het verwarmen van melk en/of heetwater afgeven.

Dit apparaat is bedoeld voor industrieel en commercieel gebruik. Het kan gebruikt worden in winkels, kantoren, restaurants, hotels of soortgelijke locaties. Het kan ook thuis worden gebruikt. De reiniging en service van het apparaat dienen te geschieden door geïnstrueerde personen. Het mag worden gebruikt voor zelfbediening, indien het onder toezicht staat van getraind personeel.



Het gebruik van het apparaat is bovendien onderworpen aan de "Algemene Voorwaarden" van Schaerer AG en deze gebruiksaanwijzing. Een ander of hiervan afwijkend gebruik geldt als in strijd met de voorschriften. Voor schade die daaruit voortvloeit, is de fabrikant niet aansprakelijk.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



Verkeerd gebruik van de koffiemachine kan resulteren in schade.

De Schaerer Coffee Vito mag absoluut niet worden gebruikt om een andere vloeistof dan koffie, heet water (producten, reiniging) of melk (gekoeld, gepasteuriseerd, gehomogeniseerd, volgens UHT-procedé verhit) te verhitten of af te geven.

Productsoorten en capaciteit

Afhankelijk van de machinevariant en opties kunnen de volgende producten worden bereid (productcapaciteit aangegeven in kopjes per uur):

Espresso 50-60 ml	± 100 Kopjes
Koffie 120 ml	± 100 Kopjes
Cappuccino 180 ml	± 60 Kopjes
Latte Macchiato 200 ml	± 40 Kopjes
Hete melk 180 ml	± 60 Kopjes
Chociatto (kop van 180 ml)	± 60 Kopjes
Hete chocolade (kop van 180 ml)	± 60 Kopjes
Heet water	8 l

Overige mogelijke dranken:

- Ristretto
- Cafeïnevrije dranken

Uitvoeringsvarianten

De volgende uitvoeringen zijn verkrijgbaar:

- Schaerer Coffee Vito verse melk
- Schaerer Coffee Vito poedermelk

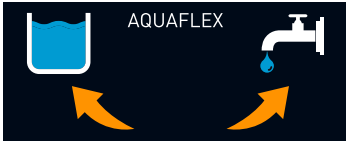
Leveringsomvang en toebehoren/accessoires

Aantal	Benaming	Artikelnummer
Documentatie		
1	Gebruiksaanwijzing (NL)	022003
1	Reinigingskaart dagelijks (NL)	022023
1	Reinigingskaart wekelijks (NL)	022043
1	Formulier uitgiftekwaliteit	-
Reiniging / Toebehoren/accessoires reiniging		
**	Ontkalkingsmiddel Schaerer AG	-
100	Reinigingstabletten „Coffeepure“	065221
*	Reinigingsmiddel „Milkpure“ (fles à 1000 ml)	071530
2	Borstels (twee verschillende maten)	3315219000 3303500000
2	Reinigingskwast	067409
1	Carbonaathardheidstest	067720
Toebehoren/accessoires algemeen		
1	Reserve-schuimerkop compleet (bovenste en onderste gedeelte)	3322598000
1	Multitool	071261
1	Opschriften	3323153000
1	Maatlepel voor gemalen koffie	3307424000
1	Frontafdekking rechts	060692
1	Watertank compl. met deksel	060704
*	Set-melkaanzuigrestrictors	071246
*	Melkslang 0,7 m	061108
*	Mixerslang 0,21 m	0000480064
*	Afvoerslang 1,5 m	0000480042
*	Hoekstuk	3321658000
*	Vaste waterslang	3322921000
*	Uitloop Choco	3322962000
1	Levensmiddelveet (Molykote 111) voor afdichtingsringen	3321799000
2	Plastic hoesjes voor toetsopschrift	060613
1	Sticker uitloop	071718
Speciale toebehoren/accessoires		
*	Afdekking optie drinkwatertank	060689
*	Lekbak gesloten met drijver	060702
*	Waterfilter (indien tank of Aquaflex)	071398
**	Deksel drinkwatertank	060706
	Deksel Afvalwatertank	065415
	Drinkwatertank 16 l	064998
	Afvalwatertank 13 l	064999

* Afhankelijk van machineuitvoering.

** Neem contact op met de servicepartner in uw buurt of met onze klantenservice!

Opties en bijzettoestellen

Voorbeeld	Optie	Beschrijving
	Aquaflex	Voor omschakeling van vaste wateraansluiting naar drinkwatertank intern of omgekeerd.
	Under counter-droesdoorgang	De droesbak en de koffiemachinebodem hebben een doorgang die wordt voortgezet onder het buffet. Het koffiedik wordt verzameld in een grote bak onder het buffet.
 Voorbeeld „My Fridge“	Bijgeplaatste koelunit-„My-Fridge“	Koelunit voor machines met Milk Smart. De koeltemperatuur is vast ingesteld. Capaciteit melk: 2 – 8 l, afhankelijk van variant.
	Bijgeplaatste koelunit	Koelunit voor machines met Milk Smart. De koeltemperatuur kan worden geregeld. Capaciteit melk: 4 l
	Bijgeplaatste koelunit met bekerdispenser	Bijgeplaatste koelunit voor machines met Milk Smart. De koeltemperatuur kan worden geregeld. Capaciteit melk: 4 l Bekerdispenser met twee afgiftekokers: - diameter vanaf 60 mm - diameter tot 90 mm

Voorbeeld	Optie	Beschrijving
	Cup & Cool	Koppenwarmer met een koelunit voor machines met Milk Smart. De melktemperatuur en de verwarming van de koppen kunnen worden geregeld. Capaciteit melk: 4 l Capaciteit koppen: max. 60 koppen
	Koppenwarmer	Voor het voorverwarmen van meerdere, verschillende koppen. De verwarming van de koppen kan worden geregeld. Capaciteit koppen: ca. 70 – 100
	Geïntegreerde koelunit	Geïntegreerde koelunit, direct in de machine. Voor het bereiden en koel houden van melkdranken. De optie is ook geschikt bij weinig plaats of onder het buffet. Capaciteit melk: tot 1 l („Tetra Pak“) Capaciteit melk: 1 l (melkcontainer)
	Plug & Clean	Geïntegreerde reinigingsunit, direct in de machine. Voor het automatisch reinigen van melkslang en melkschuimer.

Voorbeeld	Optie	Beschrijving
	Koeling onder de machine UM KE	Koelunit voor verse melk direct onder de machine. De koeltemperatuur kan worden geregeld. Capaciteit melk: 4 l
	Rolwagen	De rolwagen biedt plaats voor een externe drink- en afvalwatertank. De machine kan op een rolwagen op diverse locaties worden ingezet.
	Externe drink-/afvalwatertank met niveaucontrole	Een externe drink- en afvalwatertank in een rolwagen maakt verschillende locaties mogelijk. Een externe drinkwatervoorraad, wanneer geen vaste wateraansluiting aanwezig is. Een externe afvalwatertank vervangt een ontbrekende afvalwaterafvoer op de installatielocatie.



Neem voor meer informatie contact op met de dichtstbijzijnde dealer.

Technische gegevens

Nominaal vermogen*:	2000 – 2200 W	10 – 16 A
---------------------	---------------	-----------

Netaansluiting*:	220 – 240 V AC	50/60 Hz
------------------	----------------	----------

Bedrijfstemperatuur*:	Stoomboiler **	Heetwaterboiler **
Minimale (Tmin.)	10 °C	10 °C
Maximale (Tmax.)	192 °C	192 °C

Overdruk:	Stoomboiler **	Heetwaterboiler **
Werkoverdruk	2.5 bar	2.5 bar
Toegestane werkoverdruk (pmax.)	12 bar	12 bar
Test-overdruk	24 bar	24 bar

Vulhoeveelheden:	
Drinkwatertank	4.5 l
Bonencontainers	elk ca. 1100 g
Droesbak	40 – 45 koffiekoeken
Poedersysteem Choco	Choco 1x1000 g / Twin Choco 2x 500 g

Buitenafmetingen:	
Breedte	329 mm
Hoogte	836 mm
Diepte	583 mm

Leeggewicht:	36 kg
Continu geluidsdrukniveau***	<70 dB (A)
Lengte stroomkabel	1.0 m

Technische wijzigingen voorbehouden!

* Speciale uitrusting zie typeplaatje. Opgegeven waarden betreffen de basisuitrusting.

** Afhankelijk van machineconfiguratie en uitvoering.

*** Het A-gewogen geluidsdrukniveau L_{pa} (slow) en L_{pa} (impulse) op de werkplek van het bedieningspersoneel ligt in elke modus beneden 70 dB (A).

Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich achter de lekbak aan de linkerkant en achter de linker machine-afdekplaat.

- Vermeld bij een technisch probleem of garantiekwestie het serienummer zoals dit op het typeplaatje staat.

schaerer



Designation coffee machine
 Manufacturer Schaerer AG, Allmendweg 8
 CH-4528 Zuchwil
 Typ (SAG) Vito
 Serial No. 1000 00000
 Nominal pressure 1.2 MPa (12 bar)
 main pressure 0.1-0.3 MPa, max 0.6 MPa
 Electrical Ratings 2000-2200W
 220-240V~ 50/60Hz
 Fuse on-site 10-16A(cable: 3x 1.5mm²)
 mains connection plan 4.6.8100

Voorbeeld van een typeplaatje



De eerste 2 cijfers in het serienummer informeren over het productiejaar en de tweede 2 cijfers over de week.

Verklaring van overeenstemming

Fabrikant	Verantwoordelijke voor de documentatie
Schaerer Ltd. Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer Ltd. Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Toegepaste normen

Bovengenoemde producent verklaart dat deze machine in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de genoemde EG-richtlijn. Indien wijzigingen aan de apparaten worden aangebracht die niet met ons zijn afgesproken, verliest deze verklaring haar geldigheid. De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast. Voor een deskundige uitvoering van de voorschriften geldt een door Bureau Veritas in overeenstemming met de norm SN EN ISO 9001: 2008 gecertificeerd kwaliteitsmanagementsysteem.

CE-overeenstemming	
Machinerichtlijn 2006/42/EG	EMC richtlijn 2004/108/EG
- EN 60335-1:2002 +A1 +A11 +A12 +A13 +A14 +A2 - EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A12 +A2 - EN 62233:2008	- EN 55014-1:2006 +A1 - EN 55014-2:1997 +A1 +A2 - EN 61000-3-2:2006 - EN 61000-3-3:2008

Internationaal CB	
Safety	EMC
- IEC 60335-1 Ed4.2:2006 - IEC 60335-2-14 Ed 5.1:2008 - IEC 60335-2-15 Ed 4.1:2000 - IEC 60335-2-15 Ed 5.2:2008 - IEC 60335-2-24 Ed 6:2002/2006 +A1 +A2 - IEC 60335-2-75 Ed 2.2:2009 - IEC 62233 Ed1:2005 - IEC 60335-1 Ed5:2010-05 - IEC 60335-2-24 Ed7:2010	- CISPR 14-1:2005 +AMD1 - CISPR 14-2:1997 +AMD1 +AMD2 - IEC 61000-3-2:2005 - IEC 61000-3-3:2008

China
Safety
- GB4706.19-2008 - GB4706.1-2005 - GB4706.13-2008

Adres van de fabrikant

Fabrikant	Verantwoordelijke voor de documentatie
Schaerer Ltd. Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer Ltd. Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Installatie en inbedrijfstelling

Plaatsing

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Voor de standplaats van de koffiemachine gelden de onderstaande voorwaarden. Wordt hieraan niet voldaan, dan kan de machine worden beschadigd. Neem de volgende voorwaarden absoluut in acht:

- Het standvlak moet stabiel en vlak zijn en mag zich onder het gewicht van de koffiemachine niet vervormen.
- Plaats de koffiemachine niet op hete oppervlakken of in de buurt van een oven.
- Plaats de koffiemachine zodanig dat deze op elk moment onder toezicht kan staan van geschoold personeel.
- Leg de noodzakelijke toevoeraansluitingen conform de installatieplannen op de installatieplaats naar de 1 m standplaats van de machine.
- Laat vrije ruimte voor onderhoudswerkzaamheden en bediening:
 - Laat naar boven voldoende ruimte voor het bijvullen van de koffiebonen.
 - Laat een afstand van min. 15 cm tussen achterkant machine en de muur vrij (luchtcirculatie).
- Neem de plaatselijk geldende technische voorschriften voor keukens in acht.

Klimaat

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Voor de standplaats van de koffiemachine gelden de onderstaande klimatologische omstandigheden. Wordt hieraan niet voldaan, dan kan de machine worden beschadigd. Neem de volgende voorwaarden absoluut in acht:

- Omgevingstemperatuur van +10°C tot +40°C (50° F tot 104° F)
- Relatieve luchtvochtigheid van max. 80% RV
- De koffiemachine is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnen. Gebruik deze niet buiten, stel deze nooit bloot aan weersinvloeden (regen, sneeuw, vorst)!

Wanneer de koffiemachine was blootgesteld aan temperaturen onder nul:

- Neem vóór de inbedrijfstelling contact op met de klantenservice.

Energievoorziening

Voorwaarden

De elektrische aansluiting moet volgens de voorschriften van het betreffende land worden uitgevoerd. De op het typeplaatje vermelde spanning moet overeenstemmen met de netspanning op de standplaats.

GEVAAR!
Elektrische schok!

Gevaar voor een elektrische schok!
Neem de volgende punten absoluut in acht:

- De fase moet zijn beveiligd met de op het typeplaatje vermelde ampèrewaarde!
- Het apparaat moet op alle polen van het elektriciteitsnet kunnen worden gescheiden.
- Neem nooit een apparaat met beschadigde netkabel in gebruik. Laat een defecte netkabel of een defecte stekker onmiddellijk vervangen door een gekwalificeerde servicetechnicus.
- Schaerer AG raadt het gebruik van een verlengkabel af! Als toch een verlengsnoer wordt gebruikt (minimumdoorsnede: 1,5 mm²), neem dan de gegevens van de fabrikant van het snoer (gebruiksaanwijzing) en de plaatselijk geldende voorschriften in acht.
- Breng de netkabel zo aan dat er niemand over kan struikelen. Trek de kabel niet over hoeken en scherpe kanten, klem deze niet in of laat deze niet vrij in het vertrek hangen. Leg het snoer verder niet over hete voorwerpen en bescherm het tegen olie en agressieve schoonmaakmiddelen.
- Til het apparaat nooit aan de netkabel op en trek er nooit aan! Trek de stekker nooit aan de netkabel uit het stopcontact. Raak de kabel of de stekker nooit met natte handen aan! Steek in geen geval een natte stekker in het stopcontact!

Aansluitwaarden

Net	Aansluitwaarden				Zekering (bij huisinstallatie)	Aansluitkabel draaddoorsnede
1L, N, PE:	220 – 240 V	AC	50/60 Hz	2000 – 2200 W	10 – 16 A	3 x 1.0 mm ²
1L, N, PE:	100 – 120 V	AC	50/60 Hz	1800 – 2100 W	20 A	3 x 14AWG
2L, PE:	200 – 220 V	AC	50/60 Hz	1700 – 1900 W	2x15 A	3 x 1 mm ²
2L, PE:	200 – 220 V	AC	50/60 Hz	2600 – 3200 W	2x15 A	3 x 1.5 mm ²

Wateraansluiting/-afvoer
Voorwaarden
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!

Door slecht materiaal en verkeerde waterwaarden kan de machine worden beschadigd. Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Het water moet zuiver zijn en het chloorgehalte mag 100 mg per liter niet overschrijden.
- Sluit de machine niet aan op puur osmose- of ander agressief water.
- De carbonaathardheid mag niet hoger zijn dan 5 – 6 °dKH (Duitse carbonaathardheid) of 8 – 10 °fKH (Franse carbonaathardheid) en de waarde van de totale hardheid moet steeds hoger zijn dan de carbonaathardheid.
- De minimale carbonaathardheid bedraagt 4 °dKH of 7 °fKH. De pH-waarde moet tussen 6.5 – 7 liggen.
- Gebruik altijd de nieuwe, bij de machine geleverde slangenset (vers-/afvalwaterslang)!

De wateraansluiting moet volgens de geldende voorschriften en de voorschriften van het betreffende land worden uitgevoerd. Als de machine op een pas geïnstalleerde waterleiding wordt aangesloten, dienen leiding en toevoerslang goed te worden doorgespoeld zodat er geen vuil in de machine terecht kan komen.

De koffiemachine moet op een geïnstalleerde drinkwaterleiding met afsluiter worden aangesloten. De montage geschiedt via de gemonteerde drukslang en de schroefverbinding G 3/8" op de drukvermindering die op de waterkraan is gemonteerd (instellen op 0.3 MPa (3 bar)).

Als de machine op een waterafvoer wordt gemonteerd, dan dient de meegeleverde, thermisch stabiele afvoerslang op de lekbak en de sifon te worden aangesloten. Deze dient goed te worden bevestigd aan de afvoer en met afschot te worden gelegd (zodat het water kan wegstromen).

Aansluitwaarden

Waterdruk	Aanbevolen:	0.1 – 0.6 MPa (1 – 6 bar)
	Maximaal:	0.6 MPa (6 bar)
Wateringangstemperatuur	Minimum:	10°C
	Maximaal:	35°C

Omschakeling vaste wateraansluiting-drinkwatertank (Optie)

Met de optie „AquaFlex“ is de omschakeling van vaste wateraansluiting naar drinkwatertank (bijv. voor het uitvoeren van een ontkalking) en omgekeerd mogelijk.



De stelschroef bevindt zich achter de drinkwatertank.

Optie 1: Omschakeling van vaste wateraansluiting naar drinkwatertank

- ▶ Sluit het hoofdinlaatventiel op de watertoevoerleiding en koppel evt. de slang los.
- ▶ Verwijder de rechter frontafdekking.
- ▶ Draai de draaischakelaar met het multitool naar links.
 - ☒ De pijl in de draaischakelaar wijst naar het tank-symbool.
- ▶ Vul de drinkwatertank en plaats deze.

Optie 2: Omschakeling van drinkwatertank naar vaste wateraansluiting

- ▶ Neem de drinkwatertank eruit en maak deze leeg.
- ▶ Draai de draaischakelaar met het multitool naar rechts.
 - ☒ De „pijl“ in de draaischakelaar wijst naar het waterkraan-symbool.
- ▶ Breng de rechter frontafdekking weer aan.
- ▶ Monteer de slang voor de watertoevoer aan machine en watertoevoerleiding.
- ▶ Open het hoofdinlaatventiel van de watertoevoerleiding.

Installatie

Machine uitpakken



Lees de hoofdstukken „Plaatsing“ en „Energievoorziening“ vóór aanvang van de installatie aandachtig door!

- ▶ Pak de machine uit.
- ▶ Controleer de rest van de verpakking op meegeleverde toebehoren.
- ▶ Pak het meegeleverde toebehoren uit de droesbak en de watertank.
- ▶ Bewaar de originele verpakking voor een evt. terugzending.

Vaste wateraansluiting installeren (Optie)



- ▶ Breng de pakkingen (op de slang bevestigd) zorgvuldig aan.
- ▶ Controleer de aansluitingen absoluut op dichtheid. Draai ze evt. vaster aan.
- ▶ Sluit de slang aan op de aansluiting aan de achterzijde van de machine en op de haakse afsluiter (3/8").
- ▶ Open het hoofdinlaatventiel.

Afvalwaterafvoer installeren

Optie 1: Lekbak zonder opening aanbrengen

- Breng de lekbak aan.

Optie 2: Lekbak met opening

- Breng de lekbak aan.
- Monteer de afvalwateraansluiting (zie onder).



Optie 3: Afvalwateraansluiting

- Steek de slang met de elleboog op het uiteinde van de slang aan de achterkant van de machine.
- Sluit de afvoerslang aan op het riool.
- Zorg ervoor dat de slang niet doorhangt (kort deze evt. in!).



Met de optie „Aquaflex“ kan worden gekozen uit de bovengenoemde opties.

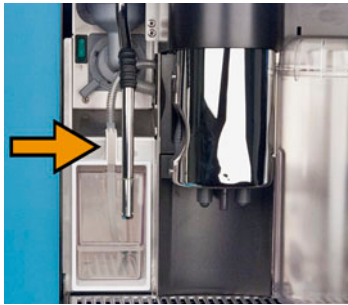
Melk aansluiten

- Schuif de uitloop naar de hoogste positie.
- Druk op de ontgrendeling aan de achterkant van de uitloop en trek de schuimerkop er naar beneden toe af.
- Leid de melkslang door de opening (pijl) en monteer deze aan de schuimerkop (zie afbeelding).
- Schuif de schuimerkop van onder naar boven weer in de geleiding van de uitloop tot deze vastklikt.



Optie 1: Externe koelunits

- Leid de melkslang door de onderste openingen (zie afbeelding). Let erop dat de melkslang bij een verstelling van de uitloop niet wordt geknikt.
- Kies het gewenste melkpijpje (bij de levering inbegrepen) en steek dit op het buiten liggende uiteinde van de slang.
 - ☒ De melkaansluiting is gereed voor externe melkkoelunits.

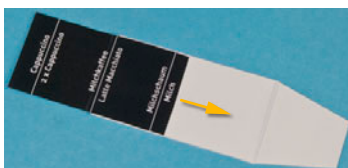


Optie 2: Interne koelunit

- ▶ Kies het gewenste melkpijpje (bij de levering inbegrepen) en steek dit op het buiten liggende uiteinde van de slang.
- ▶ Steek de melkslang in de geleiding (pijl) en hang het uiteinde van de slang in de melkcontainer.
 - ☒ De melkaansluiting is gereed voor de interne melkkoelunit.

De bij de levering inbegrepen melkpijpjes (1 mm - 1.7 mm), beïnvloeden de melktemperatuur. Te koud melkschuim heeft een kleinere pijpjesdiameter nodig. Te heet melkschuim heeft een grotere pijpjesdiameter nodig.

Toetsopschrift



- ▶ Schakel de koffiemachine uit, zodat er niet per ongeluk een product kan worden geselecteerd.
- ▶ Verwijder de afdekking beneden bij het bedieningspaneel. Druk het lipje aan de rechterkant naar links en trek tegelijkertijd het deksel omlaag.
- ▶ Trek het aanwezige toetsopschrift, aan het uitstekende lipje, er naar beneden toe uit.
- ▶ Download het nieuwe toetsopschrift-formulier (<http://www.schaerer.com-Member-Media-Centre>).
- ▶ Definieer de gewenste productbezetting met behulp van het formulier.
- ▶ Druk het formulier af. (printerinstelling A4)
- ▶ Knip het opschriftvel uit.
- ▶ Plaats het toetsopschrift in het daarvoor bestemde plastic hoesje (zie foto) en schuif dit dan weer achter het voorruitje.

Gratis download van de opschriftformulieren op www.schaerer.com.

Inbedrijfstellingsprogramma

Bij de eerste keer starten van de koffiemachine wordt automatisch het inbedrijfstellingsprogramma uitgevoerd. Dit doorloopt stap voor stap de eerste instellingen. Hierna volgen de gedetailleerde beschrijvingen bij alle stappen.



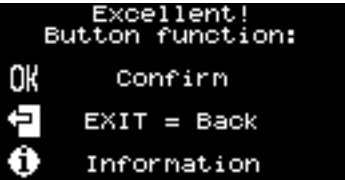
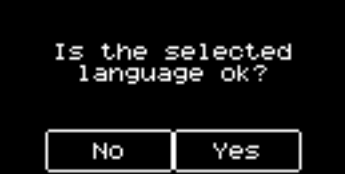
Bepaal vóór het starten van het inbedrijfstellingsprogramma de waterwaarde en houd deze bij de hand.



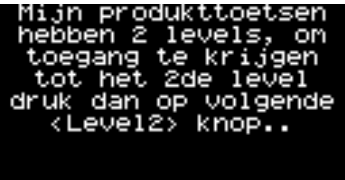
Zie hoofdstuk „Waterkwaliteit“ - „Waterhardheid vaststellen“.

De volgende machine-instellingen worden uitgevoerd:

- Algemene informatie via het touchscreen.
- Instelling taal
- Instelling ontkalkingsfilter/waterfilter
- Waterhardheid
- Wataansluiting
- Reservoir vullen
- Activering van 2e toetsniveau
- Vulhoeveelheid product (optioneel)
- ▶ Druk op de -toets.
 - ☒ Koffiemachine schakelt in, het inbedrijfstellingsprogramma begint.
- ▶ Volg de aanwijzingen op het touchscreen:

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
	Begroetingstekst voordat het inbedrijfstellingsprogramma begint.	-	De voorinstelling is „Engels“.
	Aanwijzing om de volgende instructies te volgen.	-	De voorinstelling is „Engels“.
	Aanwijzing dat dit display een „touchscreen“ functie heeft. ▶ Druk op het veld „continue“ (verder) op het display.	„verder“	De voorinstelling is „Engels“.
	Toetsfuncties: Navigatietoetsen binnen het inbedrijfstellingsprogramma ▶ Bevestig met  . ▶ Met  een stap terug ▶ Met  naar Informatie	-	De voorinstelling is „Engels“.
	„Is de ingestelde taal correct?“ Optie 1: „NO“ ▶ Kies de toets „NO“. ☒ U gaat nu naar de taalkeuze. Optie 2: „YES“ ▶ Kies „Yes“. ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap verschijnt.	„JA/NEE“	De voorinstelling is „Engels“. De displayweergave wisselt in deze stap tussen „Engels“ en „Duits“.

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
	Taalkeuze: ► Navigeer met de pijltoetsen / naar de gewenste taal. ► Druk op het veld met de gewenste taal. ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap verschijnt.	Duits, Engels, Italiaans, Frans, Nederlands, Spaans, Deens, Ests, Fins, Noors, Pools, Roemeens, Russisch, Zweeds, Turks, Grieks, Hongaars, Litouws, Lets	De voorgeïnstalleerde taalpakketten (max. 6 Sprachen) zijn klantspecifiek samengesteld.
	Ontkalkingsfilter/waterfilter: Optie 1: „JA“ ► Sluit ontkalkingsfilter overeenkomstig gebruiksaanwijzing in de watertank aan en vul de watertank. ► Druk op „verder“. ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap „Waterhardheid“ verschijnt. Optie 2: „NEE“ ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap „Waterhardheid“ verschijnt. Optie 3: „Exit“ ☒ Slaat de instelling „Waterhardheid“ over.	„JA/NEE“ „verder“ „Exit“	De instelling Waterhardheid kan ook achteraf in het menu „Instellingen“ worden uitgevoerd. <i>Zie hoofdstuk „Service en onderhoud“ - „Waterfilter“.</i>
	Waterhardheid: ► Stel de vastgestelde waterhardheid in met de toetsen / . ► Bevestig de instelling met . ► Bevestig de waterhardheid met „verder“ of met „terug“, om instelling te herhalen. ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap verschijnt.	1 – 28 hardheidsgraad-niveaus „terug“ / „verder“	De waterhardheid is aangegeven in „Duitse carbonaathardheid“ °dKH. <i>Zie hoofdstuk „Waterkwaliteit“.</i>
	Wateraansluiting: Optie: Drinkwatertank ► Vul de drinkwatertank. ► Bevestig het vullen van de tank met . ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap verschijnt Optie: Vaste wateraansluiting ► Schakel „Aquaflex“ met het multitool om van „Watertank“ naar „Vaste wateraansluiting“. ► Bevestig met . ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap verschijnt.	-	Met de wateraansluiting, met de optionele inrichting „Aquaflex“, is het mogelijk om te schakelen van drinkwatertank naar vaste wateraansluiting. <i>Zie hoofdstuk „Aquaflex omschakelen“.</i>

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
	Informatie over systeemvulling en opwarmfase: ☒ Het systeem wordt gevuld en opgewarmd. ► Druk op „verder“. ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap verschijnt.	„verder“	Tijdens de opwarmfase knippert het thermostaat-symbool. De opwarmfase naar de bedrijfstemperatuur duurt ca. 5 min.
	Containers vullen: Vullen met melk. ► Sluit melk aan en vul de machine met melk. ► Bevestig met OK. ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap verschijnt.	-	Optioneel zijn verschillende melksystemen mogelijk. <i>Zie hoofdstuk „Bediening“ - „Vullen en aansluiten - „Melk“</i>
	Vullen met chocopoeder. ► Vul de container met chocopoeder ► Bevestig met OK. ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap verschijnt.	-	Optioneel zijn verschillende poedersystemen mogelijk. <i>Zie hoofdstuk „Bediening“ - „Vullen en aansluiten - „Automatpoeder“</i>
	Vullen met espressobonen. ► Vul de rechter bonencontainer met espressobonen. ► Bevestig met OK. ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap verschijnt.	-	De rechter bonencontainer wordt gereserveerd voor espressobonen.
	Vullen met koffiebonen. ► Vul de linker of middelste bonencontainer met koffiebonen. ► Bevestig met OK. ☒ De volgende inbedrijfstellingsstap verschijnt.	-	De linker of middelste bonencontainer wordt gereserveerd voor koffiebonen.
	Informatie over het tweede producttoets-niveau.	-	De toetsen beschikken als optie over een dubbele bezetting. Mogelijke toetskeuze is „boven“ of „onder“.
	Keuze van het producttoets-niveau: ► Ga naar 2e niveau . ☒ Het niveau wisselt. Het nieuwe niveau  verschijnt.	Niveau „boven“  Niveau „onder“ 	<i>Zie hoofdstuk „Bediening - Bedieningsopties“ om deze functie te deactiveren.</i>

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
	Inhoud kopje Optie 1: „NEE“ ☒ Het inbedrijfstellingsprogramma is voltooid. De koffiemachine is gereed voor gebruik. Optie 2: „JA“ ► Kies de toets „JA“. ► Kies de producttoets (let op gekozen niveau). ► Voer de instelling uit met de +/- toetsen. ► Controleer de inhoud indien gewenst met de toets EST. ► Bevestig de instelling met „OK“. ► Herhaal de procedure bij de overige toetsen. ☒ De paraatheid van de koffiemachine wordt aangegeven.	50% – 150%	De inhoud van de kopjes kan ook achteraf worden ingesteld. <i>Zie hoofdstuk „Programmering“ - „Menu Instellen“</i> <i>Het display schakelt automatisch om naar de Bedrijfsklaar.</i>

Deïnstallatie en milieuvriendelijke afvoer



De koffiemachine moet vakkundig in overeenstemming met de plaatselijke en wettelijke bepalingen worden afgevoerd.

- Neem contact op met de servicepartner.

Bediening

Controle vòòr het inschakelen

- ▶ Controleer vòòr het inschakelen van de koffiemachine of voldaan is aan de volgende voorwaarden.

Voorwaarden voor het inschakelen van de koffiemachine:

- De drinkwatertoevoer is open of de drinkwatertank is gevuld.
- De afvoerslang (optie) is correct gelegd.
- De bonencontainer(s) is/zijn gevuld en de vergrendeling is open.
- De poedercontainer(s) is/zijn gevuld.
- De droesbak is leeg en correct ingeschoven.
- De koffiemachine is aangesloten op het elektriciteitsnet.

Vullen en aansluiten

Koffiebonen

**Gevaar voor letsel door de roterende maalschijven van de molen.
Grijp nooit bij ingeschakelde koffiemachine in de bonencontainers.**

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



**Door het vullen met vreemde voorwerpen kan de molen verstopt raken of kan het maalwerk worden vernietigd!
Doe nooit iets anders dan koffiebonen in de bonencontainers.**

- ▶ Draai de draaisluiting in het bonencontainerdeksel tegen de klok in.
☒ Grendel gaat open.
- ▶ Verwijder het deksel.
- ▶ Vul deze met koffiebonen (max. 1100 g per bonencontainer).



Let erop dat de bijge vulde bonen niet in aanraking komen met het gesloten bonencontainerdeksel!

- ▶ Breng het deksel weer aan en draai de draaisluiting in het bonencontainerdeksel met de klok mee.

Water

Optie: Interne/externe drinkwatertank

- ▶ Spoel de drinkwatertank dagelijks grondig uit met schoon water.
- ▶ Reinig het deksel van de drinkwatertank met schoon water.
- ▶ Vul de drinkwatertank voor gebruik met vers drinkwater.

- Plaats de drinkwatertank weer terug.



*Let erop dat bijgevuuld drinkwater niet in aanraking komt met het gesloten drinkwatertankdek-
sel!*

Optie: Vaste wateraansluiting



*Zie ook hoofdstuk „Installatie en inbedrijfstelling“ - „Omschakeling vaste wateraansluiting-
drinkwatertank“.*

- Sluit de slang voor de watertoevoer van de koffiemachine aan op het waterleidingnet.
- Open de waterkraan van de watertoevoerleiding.

Melk

Optie 1: Milk Smart



Het hoogteverschil tussen de melkverpakking en de uitloop mag niet meer zijn dan 40 cm.

- Zet verse, voorgekoelde melk (3 – 5°C) klaar.
- Hang slang of slangen in de melk.
 - ☒ Het slanguiteinde moet de containerbodem raken.



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiëne“ - „Melk“.

Optie 2: Bijgeplaatste koelunit

- Open de deur.
- Verwijder de melkcontainer en spoel deze uit.
- Vul de container met verse, voorgekoelde melk (3 – 5 °C).
- Zet de melkcontainer in de koelunit.
- Hang slang of slangen in de container.
 - ☒ Het slanguiteinde moet de containerbodem raken.
- Sluit de deur.

Optie 3: Interne koelunit

- Verwijder de linker deur of afdekking.
- Verwijder de melkcontainer en spoel deze uit.
- Vul de container met verse, voorgekoelde melk (3 – 5°C).
- Zet de melkcontainer in de koelunit.
- Hang slang of slangen in de container.
 - ☒ Het slanguiteinde moet de containerbodem raken.



*Zie hoofdstuk „Installatie en inbedrijfstelling“ - „Melk aansluiten“ voor meer informatie over de
melkpijpjes.*

- Sluit deur of afdekking.



Optie 4: Cup & Cool

- ▶ Open de deur.
- ▶ Trek de melkslangadapter van het deksel eruit.

- ▶ Steek het gewenste melkpijpje (1 mm – 1.7 mm), indien niet reeds aanwezig, tussen slang en adapter.
- ▶ Verwijder de melkcontainer en spoel deze uit.
- ▶ Vul de container met verse, voorgekoelde melk (3 - 5 °C).



Let erop dat de bijge vulde melk niet in aanraking komt met het gesloten melkcontainerdeksel!

- ▶ Zet de melkcontainer terug in de koelunit.
- ▶ Steek de slangadapter weer in het deksel.
- ▶ Sluit de deur.



De bij de levering inbegrepen melkpijpjes (1 mm - 1.7 mm), beïnvloeden de melktemperatuur. Te koud melkschuim heeft een kleinere pijpjesdiameter nodig. Te heet melkschuim heeft een grotere pijpjesdiameter nodig.

Optie: Koeling onder de machine

- ▶ Open de deur.
- ▶ Verwijder de melkcontainer en spoel deze uit.
- ▶ Vul de container met verse, voorgekoelde melk (3 – 5°C).



Let erop dat de bijge vulde melk niet in aanraking komt met het gesloten melkcontainerdeksel!

- ▶ Zet de melkcontainer in de koelunit.
- ▶ Hang slang in de container.
 - ☑ Het slanguiteinde moet de containerbodem raken.
- ▶ Sluit de deur.

Automaatpoeder

Gevaar voor letsel door roterende doseerwormen!

Grijp absoluut nooit in de poedercontainer als de machine wordt/is ingeschakeld.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Verstopingsgevaar door vullen met onbetrouwbaar poeder!

Doe nooit iets anders dan poeder voor gebruik in automaten in de poedercontainer.



Let erop dat het bijge vulde chocopoeder niet in aanraking komt met het gesloten poedercontainerdekse!

Optie 1: Choco

- Vul de container met het gewenste choco-poeder.

Optie 2: Topping

- Vul de container met het gewenste melkpoeder.

Optie 3: Choco Topping

De poedercontainer voor Choco Topping is in het midden gedeeld en heeft twee vakken voor een soort melkpoeder en een soort chocopoeder.



De transportwormen voor choco- en melkpoeder hebben een verschillende grootte. Zet daarom van begin af een opschrift op de beide containervakken, zodat bij het vullen met poeder deze niet kunnen worden verwisseld.

- Vul vak 1 met het gewenste melkpoeder.
- Vul vak 2 met het gewenste chocopoeder.

Optie 4: Twin Topping

De poedercontainer voor Twin Topping is in het midden gedeeld en heeft twee vakken voor verschillende soorten melkpoeder.

- Vul vak 1 en vak 2 met het gewenste melkpoeder.

Optie 5: Twin Choco

De poedercontainer voor Twin Choco is in het midden gedeeld en heeft twee vakken voor verschillende soorten chocopoeder.

- Vul vak 1 en vak 2 met het gewenste chocopoeder.

Inschakelen



Aanduiding „Bedrijfsklaar“ met optie „2e niveau“



Aanduiding „Bedrijfsklaar“ zonder optie „2e niveau“

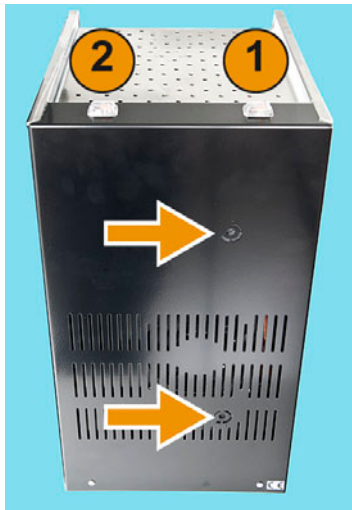
-  -Houd toets gedurende 5 sec ingedrukt.
 - ☒ De koffiemachine schakelt in en warmt op.
 - ☒ Het hoofdvenster „Bedrijfsklaar“ verschijnt zodra de koffiemachine klaar is voor de uitgifte.
 - ☒ De producttoetsen branden.



Zie ook hoofdstuk „Programming“ - „Instellen“ - „Bedieningsopties“.

Optie 1: Koppenwarmer

- ▶ Schakel de koppenwarmer in met de hoofdschakelaar (1).
 - ☑ De schakelaar brandt.

Optie 2: Cup & Cool

- ▶ Schakel de koppenwarmer in met de hoofdschakelaar (1).
 - ☑ De schakelaar brandt.
- ▶ Schakel de koelunit in met de hoofdschakelaar (2).
 - ☑ De schakelaar brandt.



Een uitvoerige beschrijving over de instelling van de thermostaten (zie pijl) is te vinden in de aparte gebruiksaanwijzing bij de „Koppenwarmer en Cup & Cool“.

Optie 3: Geïntegreerde koelunit

- ▶ Verwijder de frontafdekking links.
- ▶ Schakel de tuimelschakelaar linksboven in.
 - ☑ De schakelaar brandt groen.
 - ☑ De temperatuur is in de fabriek ingesteld.
- ▶ Monteer de frontafdekking weer.

Optie 4: Bijgeplaatste koelunit

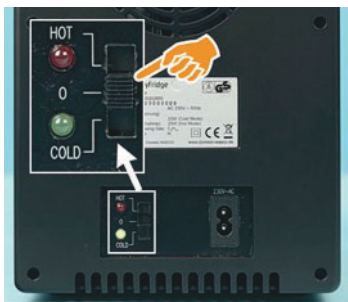
- ▶ Sluit de bijgeplaatste koelunit op het elektriciteitsnet aan.
- ▶ Zet de draaischakelaar met de klok mee op de middelste positie.
- ▶ Controleer de koeltemperatuur van 3 – 5 °C en pas de temperatuurstelling eventueel aan.



Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de bijgeplaatste koelunit.

Optie 5: Bijgeplaatste koelunit „My-Fridge“

- ▶ Sluit de bijgeplaatste koelunit My Fridge op het elektriciteitsnet aan.
- ▶ Schuif de schakelaar op de onderste positie.
 - ☒ LED brandt groen.



Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de bijgeplaatste koelunit.

Optie 6: Koeling onder de machine

- ▶ Sluit de koeling onder de machine op het elektriciteitsnet aan.
- ▶ Open de deur.
- ▶ Schakel de tuimelschakelaar op de onderkant in.
 - ☒ De schakelaar brandt groen.
 - ☒ De temperatuur is in de fabriek ingesteld.
- ▶ Sluit de deur weer.



Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de koeling onder de machine.

Hoofdvenster Touchscreen



In het hoofdvenster zijn zichtbare en verborgen symbolen afgebeeld. De aanwezige menu's, informatie en functies worden hierna beschreven:

Symbool	Beschrijving
 Niveau 1 actief	Elke producttoets heeft twee niveaus en kan zodoende worden bezet met twee producten. Daartoe moet deze functie in de programmering zijn geactiveerd. In principe is altijd het 1e niveau actief. ► Druk op het omschakelveld. ☒ Het 2e niveau is actief. ► Druk opnieuw op het omschakelveld. ☒ Het 1e niveau is weer actief. <i>Zie ook hoofdstuk „Programmering“ - „Menu „Instellen““ - „Bedieningsopties“ voor activeren/deactiveren van deze functie.</i>
 Niveau 2 actief	
 Warmspoel-veld	Met het veld  kan het koffiesysteem na een periode van langere stilstand (aanbevolen vanaf 30 min) worden gespoeld met warm water. Daarbij worden brewer en leidingen opgewarmt, dit garandeert een optimale koffietemperatuur. ► Druk op het veld . ☒ De warmspoeling start. <i>Zie ook hoofdstuk „Programmering“ - „Instellen“ - „Bedieningsopties“ voor activeren/deactiveren van deze functie.</i>
 licht (-15%)	Met het baristaveld kan de sterkte van het product dat wordt uitgegeven eenmalig worden beïnvloed. Na de uitgifte springt het baristaveld terug naar de standaardinstelling „medium“. ► Druk meerdere keren op het veld  tot de gewenste sterkte is bereikt. ► Druk op de gewenste producttoets. ☒ De producttoets knippert, de afgifte loopt. ☒ De naam van het product en het verloop van de afgifte verschijnen op het display.
 normaal	
 sterk (+15%)	
 Informatie	Het veld Informatie is een verborgen veld. ► Druk in het rechter derde deel van het touchscreen. ☒ De verborgen velden  en MENUE worden zichtbaar (zie afbeelding).  ► Druk op het veld . ☒ Het menu „Informatie“ verschijnt. <i>Zie ook hoofdstuk „Programmering“ - „Instellen“ - „Bedieningsopties“ voor verdere opties van deze functie.</i>

Symbool	Beschrijving
MENU 	Het veld MENU is een verborgen veld. ► Druk in het rechter derde deel van het touchscreen. ☒ De verborgen velden  en MENUE worden zichtbaar (zie afbeelding links). ► Druk op het veld MENUE. ☒ Het hoofdmenu verschijnt. <i>Zie ook hoofdstuk „Programmering“ - „Menu ,Instellen“ - „Bedieningsopties“ voor verdere opties van deze functie.</i>

Uitgifte

Kopjes voorverwarmen (Optie)

Optie 1: Koppenwarmer

VOORZICHTIG!
Heet oppervlak!



Door hete oppervlakken bestaat verbrandingsgevaar.
Pak de koppenhouder niet vast.

- Zet koppen op de verwarmde platen.
- Regel de temperatuur indien nodig aan de achterkant van de koppenwarmer.
 - ☒ De koppen worden voorverwarmd.

Optie 2: Cup & Cool

VOORZICHTIG!
Heet oppervlak!



Door hete oppervlakken bestaat verbrandingsgevaar.
Pak de koppenhouder niet vast.

- Zet koppen op de verwarmde platen.
- Regel de temperatuur indien nodig aan de achterkant van de „Cup & Cool“.
 - ☒ De koppen worden voorverwarmd.

Uitloophoogte instellen



Mogelijke onderzethoogtes = 70 – 180 mm.



- ▶ Plaats het kopje onder de uitloop.
- ▶ Houd de uitloop van voren vast en schuif hem in de juiste positie (zie afbeelding).
- ▶ Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Koffieproducten



Oplichtende producttoetsen signaleren dat het betreffende product gereed is voor afgifte.

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



- ▶ Plaats het kopje onder de uitloop.
- ▶ Schuif de uitloop in de gewenste positie.
- ▶ Druk op de gewenste producttoets.
 - ☑ De producttoets knippert, de afgifte loopt.
 - ☑ De naam van het product en het verloop van de afgifte verschijnen op het display.
- ▶ Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.



Zie ook hoofdstuk „Bediening - „Afgifteoptyes“ - „Uitgifte annuleren en beëindigen“.

Producten met gemalen koffie



De inworp voor gemalen koffie bevindt zich tussen de bonencontainers.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



**Door verkeerde hantering kan de machine worden beschadigd.
Doe nooit iets anders dan gemalen koffie of reinigingstabletten in de inworp.**

- ▶ Open het deksel van de handinworp.
 - ☑ Displaytekst „Gemalen koffie inwerpen“ en „Handinworp sluiten“ verschijnt.



Staat de handinworp gedurende langere tijd open, dan verschijnt de melding „Handinworp over tijdslimiet“ en wordt de handeling geannuleerd.



- ▶ Vul met gemalen koffie (max. 15 g).
- ▶ Sluit het deksel van de handinworp.
 - ☑ Display-instructie „Koffieproduct kiezen“ verschijnt.
- ▶ Druk op de gewenste producttoets.
 - ☑ De producttoets knippert, de afgifte loopt.
 - ☑ De naam van het product en het verloop van de afgifte verschijnen op het display.
 - ☑ De afgifte kan niet voortijdig worden gestopt.
- ▶ Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Heetwater

- Plaats het kopje onder de heetwateruitloop.

Voor de afgifte van heetwater zijn er drie verschillende doseervarianten beschikbaar:

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



Optie 1: Gedoseerd

- Druk op de heetwatertoets .
 - ☒ De ingestelde hoeveelheid wordt uitgegeven.
 - ☒ De afgifte kan niet voortijdig wordt gestopt.

Optie 2: Freeflow

- Druk op de heetwatertoets  en houdt deze ingedrukt.
 - ☒ De afgifte duurt zolang de toets wordt ingedrukt.

Optie 3: Start/Stop

- Druk op de heetwatertoets .
- Indien gewenst, kunt u de afgifte stoppen door opnieuw op de producttoets te drukken.



De doseervariant kan alleen door de servicetechnicus worden ingesteld.

Melkproducten

De afgifte van melkdranken die meerdere ingrediënten (koffie, choco enz.) bevatten en op één producttoets zijn opgeslagen, is gelijk aan de afgifte van koffieproducten.



Zie hoofdstuk „Bediening“ - „Uitgifte“ - „Koffieproducten“.

Hete melk

- Plaats het kopje onder de uitloop.

Voor de afgifte van hete melk zijn er drie verschillende doseervarianten beschikbaar:

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



Optie 1: Gedoseerd

- Druk op de toets [Hete melk].
 - ☒ De ingestelde hoeveelheid wordt uitgegeven.
 - ☒ De afgifte kan niet voortijdig wordt gestopt.

Optie 2: Freeflow

- Druk op de toets [Hete melk] en houdt deze ingedrukt.
 - ☒ De afgifte duurt zolang de toets wordt ingedrukt.

Optie 3: Start/Stop

- Druk op de toets [Hete melk].
 - ☒ De ingestelde hoeveelheid wordt uitgegeven.
- Indien gewenst, kunt u de afgifte stoppen door opnieuw op de producttoets te drukken.



De doseervariant kan alleen door de servicetechnicus worden ingesteld.

Melkschuim

- Plaats het kopje onder de uitloop.

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



Voor de afgifte van melkschuim zijn er drie verschillende doseervarianten beschikbaar:

Optie 1: Gedoseerd

- ▶ Druk op de toets [Melkschuim].
 - ☒ De ingestelde hoeveelheid wordt uitgegeven.
 - ☒ De afgifte kan niet voortijdig worden gestopt.

Optie 2: Freeflow

- ▶ Druk op de toets [Melkschuim] en houdt deze ingedrukt.
 - ☒ De afgifte duurt zolang de toets wordt ingedrukt.

Optie 3: Start/Stop

- ▶ Druk op de toets [Melkschuim].
 - ☒ De ingestelde hoeveelheid wordt uitgegeven.
- ▶ Indien gewenst, kunt u de afgifte stoppen door opnieuw op de producttoets te drukken.



De doseervariant kan alleen door de servicetechnicus worden ingesteld.

Stoom

- ▶ Plaats een kopje onder de stoompijp.

Voor de uitgifte van stoom zijn er drie verschillende doseervarianten beschikbaar:

Optie 1: Gedoseerd

- ▶ Druk op de stoomtoets .
 - ☒ De ingestelde hoeveelheid wordt uitgegeven.
 - ☒ De afgifte kan niet voortijdig worden gestopt.

Optie 2: Freeflow

- ▶ Druk op de stoomtoets en houd deze ingedrukt.
 - ☒ De afgifte duurt zolang de toets wordt ingedrukt.

Optie 3: Start/Stop

- ▶ Druk op de stoomtoets .
 - ☒ De ingestelde hoeveelheid wordt uitgegeven.
- ▶ Indien gewenst, kunt u de afgifte beëindigen door opnieuw op de stoomtoets te drukken.



De doseervariant kan alleen door de servicetechnicus worden ingesteld.

Afgifteopties

Uitgifte annuleren en beëindigen

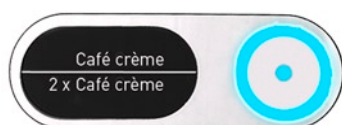
Om een lopende uitgifte te annuleren, moet de parameter „Product annuleren“ in het menu „Bedieningsopties“ geactiveerd zijn.



Zie hoofdstuk „Programming“ - „Menu Instellen“ - „Bedieningsopties“.

Er werd een uitgifte gestart:

- ▶ Kies nogmaals de actieve (knipperende) producttoets.
 - ☒ De uitgifte wordt geannuleerd.
 - ☒ Op het display verschijnt de informatie „Product annuleren“.
 - ☒ Alle ingestelde producten kunnen weer worden geselecteerd.





Bij machines met een afrekeningssysteem (optie) is het selecteren van product annuleren niet mogelijk.

Dubbele producten

Bij de uitgifteoptie „Dubbele producten“ kunnen twee producten tegelijkertijd worden uitgegeven. De volgende producten kunnen worden geprogrammeerd:

- 2 Cappuccino
- 2 Café Creme
- 2 kannetjes Café Creme
- 2 espresso
- 2 koffie verkeerd
- 2 kannetjes koffie met melk
- 2 Latte Macchiato



Zie ook hoofdstuk „Hoofdvenster Touchscreen“ en/of „Programming“ - „Instellingen“ - „Recepten en producttoetsen“, voor de bezetting van de producttoetsen en de instelling van de dosering.

- ▶ Plaats twee kopjes onder de uitloop.
- ▶ Druk op de gewenste producttoets.
 - ☒ De producttoets knippert, de afgifte loopt.
 - ☒ De naam van het product en het verloop van de afgifte verschijnen op het display.

Leegmaken

Droesbak

De uit de brewer geworpen koffiekoeken worden opgevangen in de droesbak. Deze is groot genoeg voor het koffiedik van ca. 40 uitgegeven kopjes koffie.

Op het display verschijnt een melding wanneer de droesbak vol is. De uitgifte is geblokkeerd tot de droesbak leeggemaakt en weer geplaatst wordt.

- ▶ Schuif de uitloop naar de hoogste positie.
- ▶ Trek de droesbak eruit.
- ▶ Maak de droesbak leeg en plaats deze weer terug.
 - ☒ Op het display verschijnt de displaytekst hiernaast.
- ▶ Bevestig de displaytekst dienovereenkomstig.
 - ☒ Als er met „Ja“ wordt bevestigd: de uitgifte is weer mogelijk.
 - ☒ Als er met „Nee“ wordt bevestigd: dan blijft de uitgifte verder geblokkeerd.



Als de vraag na het leegmaken van de droesbak per ongeluk met „Nee“ wordt bevestigd, blijft de display-instructie voor leegmaken staan. De droesbak moet weer worden weggenomen en teruggeplaatst, de vraag verschijnt dan opnieuw.

Under counter-droesdoorgang (Optie)

De uit de brewer uitgeworpen koffiekoeken komen via de Under Counter-droesdoorgang in de daaronder zittende droescontainer.

- ▶ Open de buffetdeur en neem de droescontainer weg.
- ▶ Maak de droescontainer leeg.
- ▶ Plaats de droescontainer terug en sluit de buffetdeur.



Als de container vol is, verschijnt geen instructie voor het leegmaken op het display van de machine. De Under Counter-droescontainer moet daarom met regelmatige tussenpozen worden gecontroleerd.

Lekbak

De lekbak moet worden leeggemaakt zodra de drijver verschijnt, minimaal echter één keer per dag.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor
beknelling!



- ▶ Trek de lekbak er voorzichtig uit.
- ▶ Maak de lekbak leeg en plaats deze weer terug.
- ▶ Controleer of de lekbak goed zit, een niet correct geplaatste lekbak kan evt. uitstromend water veroorzaken.

Afvalwatertank (Optie)

Optie: Afvalwatertank legen

Bij koffiemachines met externe afvalwatertank moet deze regelmatig worden leeggemaakt, uiterlijk zodra de instructie voor leegmaken op het display verschijnt.

- ▶ Neem de afvalwatertank weg en maak deze leeg.
- ▶ Maak de afvalwatertank grondig schoon met huishoudelijk schoonmaakmiddel en spoel deze uit met schoon water.
- ▶ Plaats de afvalwatertank weer terug.

Transportvoorwaarden

- ▶ Koppel vóór een standplaatswissel absoluut de drinkwater- en stroomvoorziening evenals de afvalwaterafvoer los.
- ▶ Controleer vóór een standplaatswissel de vloer op obstakels en oneffenheden.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Door een verkeerd transport kan de machine worden beschadigd.

Bij een standplaatswissel van machines op karren moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- Bij een standplaatswissel mag de kar niet gestoten, maar moet uit veiligheidsoverwegingen getrokken worden
- Trek alleen aan de kar, nooit aan de machine.
- De kar is niet bestemd voor het transport van goederen.



De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor schade af die is ontstaan door oneigenlijk gebruik van de kar of door veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing.

Aanwijzingen/instructies op het display

Displayteksten laat de machine zien, wanneer ingrijpen door de gebruiker of een servicetechnicus nodig is om de paraatheid van de machine verder te waarborgen.

Er zijn twee verschillende soorten displayteksten:

- Aanwijzing / Instructie
- Foutmelding

Als er bij de machine sprake is van een van deze displayteksten:

Optie 1: Verschijnt deze direct.

Optie 2: Verschijnt het veld  met foutcode.

Als een foutcode verschijnt, is er sprake van een storing.

► Volg de getoonde instructie voor het nalezen in de gebruiksaanwijzing op.

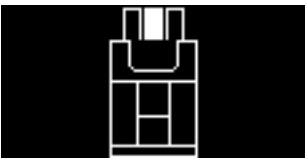
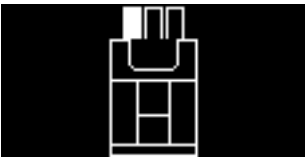
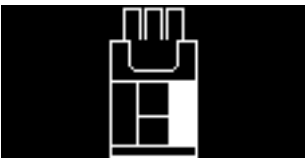
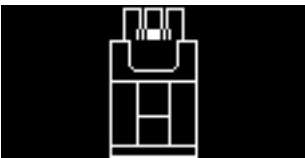
Enkele foutmeldingen hebben dezelfde displayteksten als aanwijzingen/instructies.

► Voer altijd eerst de desbetreffende handeling van de aanwijzingen/instructies uit, die zijn beschreven in de onderstaande tabel.

Als de foutmelding toch blijft staan, is er sprake van een storing.



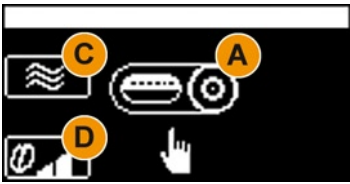
Zie hoofdstuk „Verhelpen van storingen“ - „Storing met displaytekst“.

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Bijwarmen 	Het water in de boilers is niet warm genoeg. De machine warmt bij. Drankuitgifte is niet mogelijk.	Deze displaytekst is slechts een aanwijzing. De melding verdwijnt zodra de boilers de bedrijfstemperatuur hebben bereikt.
Bonen bijvullen 	Bonencontainer links is leeg. Drankuitgifte is niet mogelijk. <i>Als de machine twee bonencontainers heeft, dan knippert in de foutmelding de container die leeg is.</i>	► Vul de bonen bij.
Toppingcon. vullen 	De poedercontainer is leeg. De uitgifte van producten met topping- of chocopoeder is niet mogelijk.	► Vul poeder bij.
Watertank vullen 	De drinkwatertank is leeg. <i>Alleen bij machines met drinkwatertank of Aquaflex!</i>	► Spoel de drinkwatertank uit en vul deze.
Handinworp dicht? 	De handinworp staat open. <i>Een eventuele afgifte van een product met gemalen koffie werd afgebroken. Zie hoofdstuk „Uitgifte“ - „Producten met gemalen koffie“.</i>	► Sluit de handinworp.
Afsluitkraan openen! 	Het hoofdinlaatventiel van de watervoorziening is gesloten. <i>Alleen bij machines met vaste wateraansluiting of Aquaflex!</i>	► Open het hoofdinlaatventiel.

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Droesbak leegmaken! 	De droesbak is vol. Drankuitgifte is niet mogelijk.	► Trek de droesbak eruit, maak deze leeg en schuif deze weer erin. ☒ Op het display verschijnt een vraag. ► Bevestig met [Ja].
Binnenkort schoonmaken Nu schoonmaken 	De dagelijkse reiniging moet gebeuren. Als de melding „Binnenkort schoonmaken“ verschijnt, kan de uitgifte van producten nog plaatsvinden. Als de melding „Nu schoonmaken“ verschijnt, dan is de uitgifte geblokkeerd tot de reiniging werd uitgevoerd.	► Voer de dagelijkse reiniging uit. „Reiniging“ - „Dagelijkse reiniging“.
Ontkalken! 	De ontkalking van de machine moet gebeuren. De ontkalking moet binnen een week worden uitgevoerd, na verstrijken van deze termijn wordt de uitgifte geblokkeerd.	► Voer de ontkalking uit. „Service en onderhoud“ - „Ontkalking“.
Kalkfilter vervangen 	De kalkfilter in de drinkwatertank moet worden vervangen. <i>Alleen bij machines met drinkwatertank of Aquaflex!</i> De melding verschijnt een keer per dag. Als de filter echter niet binnen een week wordt vervangen, verschijnt de melding vanaf dan telkens nadat een product is uitgegeven.	► Vervang de filter in de drinkwatertank. „Service en onderhoud“ - „Filtervervanging“.
Filter spoelen 	De kalkfilter in de drinkwatertank moet worden vervangen. <i>Alleen bij machines met drinkwatertank of Aquaflex!</i> De melding verschijnt een keer per dag. Als de filter echter niet binnen een week wordt vervangen, verschijnt de melding vanaf dan telkens nadat een product is uitgegeven.	► Vervang de filter in de drinkwatertank. „Service en onderhoud“ - „Filtervervanging“.
Kalkfilter vervangen 	De kalkfilter bij de vaste wateraansluiting moet worden vervangen. <i>Alleen bij machines met vaste wateraansluiting of Aquaflex!</i> De melding verschijnt een keer per dag. Als de filter echter niet binnen een week wordt vervangen, verschijnt de melding vanaf dan telkens nadat een product is uitgegeven.	► Vervang de filter bij de vaste wateraansluiting. <i>Gebruiksaanwijzing van de kalkfilter.</i>
Service-onderhoud 	Een service moet gebeuren.	► Neem contact op met de servicepartner.
Melk leeg-melding (optie)	Melkniveau in melkcontainer bevindt zich beneden het niveau van de sensorbewaking.	► Vul de melkcontainer bij. <i>De optionele koelunit beschikt over een niveaucontrole. De niveaucontrole moet in de machinegegevens door de servicetechnicus worden geactiveerd.</i>

In modus Zelfbediening

De volgende display-aanduidingen en functies zijn beschikbaar in de modus „Zelfbediening“:

Displaysymbolen	Functie	Voorinstelling	Display-aanduiding zelfbediening
 Displaysymbolen bediening	2e toetsniveau (A)	Nee / (Ja)	Het 2e toetsniveau is niet beschikbaar. In plaats daarvan verschijnt het kopjessymbool (B). De producten van het bovenste toetsniveau worden overgenomen. De producttoetsen zijn gereed.
	Aan/Uit-toets	direct / (via PIN)	In-/uitschakelen is direct mogelijk.
 Displaysymbolen zelfbediening	Warmspoelveld (C)	inactief / (actief)	Display zonder warmspoeltoets.
	Baristaveld (D)	inactief / (actief)	Display zonder baristaveld.
	Product annuleren	Nee / (Ja)	Product annuleren is niet mogelijk.
	Menuveld (E)	vertraagd / (direct)	Het veld „Menu“ verschijnt vertraagd.
	Foutaanduiding	symbool / (normaal)	Foutmeldingen verschijnen als symbool.

Uitschakelen

Einde bedrijf



Zie hoofdstuk „Reiniging“.

- Voer de dagelijkse reiniging uit.
-  Druk op de -toets.
 - ☒ De machine schakelt uit.

Optie 1: Vaste wateraansluiting en drinkwatertank

- Sluit het hoofdinlaatventiel van de vaste wateraansluiting.

Optie 2: Drinkwatertank

- Maak het drinkwaterreservoir leeg, maak het schoon en breng het weer aan.

Optie 3: Aquaflex

- Voer de handelingen van de optie 1 en 2 compleet uit.
- Trek de stekker uit.



Bij veronachtzaming bestaat er in het geval van schade geen recht op garantie.

Langere periodes van stilstand (vanaf 1 week)



Bij langere stilstandtijden, bijv. bedrijfsvakantie, moet de machine hierop worden ingesteld.

- Voer alle handelingen van hoofdstuk „Einde bedrijf“ uit.

Als de machine wordt blootgesteld aan temperaturen onder nul, moeten de boilers tevoren worden leeggemaakt:

- Neem contact op met de servicepartner.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



De boilers kunnen door bevrozend en uitzettend water worden vernietigd.
In ruimten waar de temperatuur tot onder het vriespunt kan dalen, moeten de boilers worden leeggemaakt!



Voer bij hernieuwde inbedrijfstelling als eerste de dagelijkse reiniging uit.

Reiniging

Reinigingsintervallen

Reinigingsintervallen					
Dagelijks	Wekelijks	Bij het inschakelen	Bij het uitschakelen	Na instructie	
Koffiemachine					
x				x	Reinigingsprogramma
x					Schuimerreiniging (optie)
x					Mixerbeker spoeling (optie)
	x				Mixerbeker reiniging (optie)
x					Under Counter-droesdoorgang (optie)
	x			x	Droesbak
x					Lekbak
x					Buitenzijde machine
x					Drinkwatertank intern
	x				Bonencontainer
	x				Poederreservoir
	x				Koffiezeteenheid/brewer
	x				Koffiezetruimte
Bijzettoestellen/opties					
x					Reiniging melkcontainer
x					Reiniging binnenruimte koelunit intern
x					Reiniging binnenruimte bijgeplaatste koelunit
	x				Koelunit ontdooien
	x				Reiniging buitenzijden bijgeplaatste koelunit
	x				Cup & Cool buitenzijde
	x				Koppenwarmer buitenzijden

Legenda

Dagelijks:	Minimaal één keer per dag, indien nodig vaker.
Wekelijks:	Minimaal één keer per week, indien nodig vaker.
Bij het inschakelen:	Automatisch bij het inschakelen van de koffiemachine.
Bij het uitschakelen:	Automatisch bij het uitschakelen van de koffiemachine.
Na instructie:	Dienovereenkomstige instructies verschijnen op het display.



MaaK voor een beter overzicht van de op handen zijnde en reeds uitgevoerde reinigingen gebruik van het reinigingsschema in dit hoofdstuk.

Reinigingsdwang

Als ondanks de instructie op het display een aangekondigde reiniging niet wordt uitgevoerd, begint (indien zo geprogrammeerd) na een bepaalde tijd de reinigingsdwang. Zodra er sprake is van deze reinigingsdwang, wordt de uitgifte geblokkeerd.

De uitgifte wordt pas weer vrijgegeven als de reiniging is uitgevoerd.



De reinigingsdwang en de duur tot deze begint kunnen alleen worden geprogrammeerd door de servicetechnicus.

Reinigingsopties

Warmspoeling



De „warmspoeling“ kan als toets op het display worden geactiveerd.



Zie hoofdstuk „Bediening“ - „Hoofdvenster“ en in „Programmering“ - „Menu Instellen“ - „Bedieningsopties“ voor het activeren/deactiveren van deze functie.

Mixerspoeling



Als er melk- of poederdranken werden uitgegeven, dan wordt de Mixer Spoeling automatisch uitgevoerd tijdens het reinigingsprogramma. Deze kan echter ook apart worden uitgevoerd.



Zie Dagelijkse reinigingskaart „Reinigingsprogramma“ - „Onderhoud“ - „Mixerspoeling“

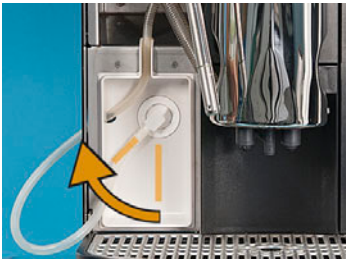
Melkschuimerspoeling met „Plug & Clean“ (Optie)

- Verwijder de melkslangadapter met een 1/4-slag tegen de klok in uit de melkcontainer.



- Verwijder de frontafdekking op de machine linksvoor.





- ▶ Steek de melkslangadapter na de instructie in het reinigingsprogramma met een 1/4-slag met de klok mee in de „Plug & Clean“ inrichting op de koffiemachine.
- ▶ Volg de instructies op het display.



Zie hoofdstuk „Dagelijkse reiniging“.

Schuimerkop demonteren



- ▶ Druk op de vergrendelingshendel achter de schuimerkop.
 - ☒ De Schuimerkop is ontgrendeld.
- ▶ Trek de Schuimerkop naar beneden toe weg.



- ▶ Trek de slang (A) van poedersysteem (optie) en melkslang (B) (optie) van de schuimerkop af.
- ▶ Voer de dagelijkse reiniging uit.
- ▶ Schuif na de dagelijkse reiniging de schuimerkop in omgekeerde volgorde weer in de uitloop tot de vergendeling hoorbaar vastklikt.



De instructie voor dagelijkse schuimerkopreiniging volgt tijdens het „Dagelijkse reinigingsprogramma“. Met de optie „Plug & Clean“ vindt de dagelijkse reiniging zonder instructie na het „Dagelijkse reinigingsprogramma“ plaats.



Zie Dagelijkse reinigingskaart „Dagelijks reinigingsprogramma“ in stap (4).

Naar behoefte

Brewer

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Koffieresten in de brewer kunnen snel leiden tot schimmelvorming. Als de schimmelsporen zich verspreiden in de machine, bestaat het risico van verontreiniging voor de koffie.

Reinig de brewer maandelijks (afhankelijk van de mate van vervuiling) zoals beschreven.

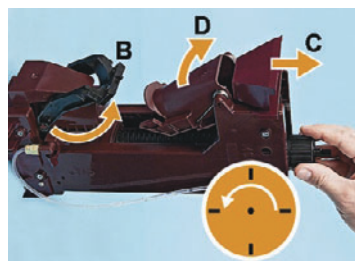
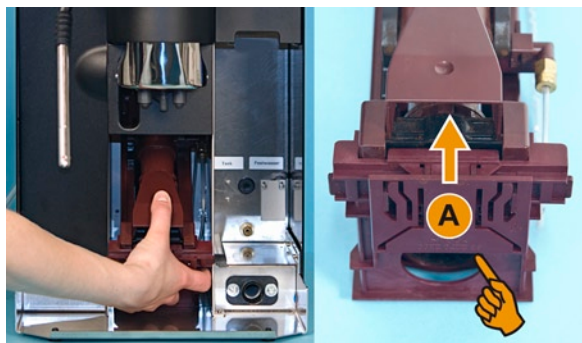
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



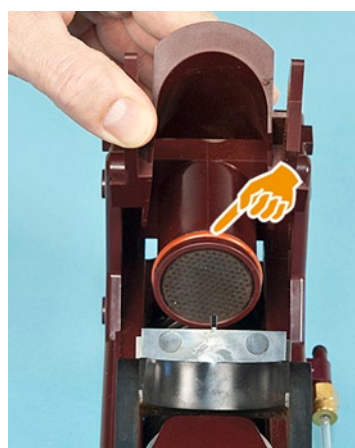
Was de brewer nooit in de vaatwasmachine, deze kan daardoor aanzienlijk worden beschadigd.

Reinig de brewer uitsluitend zoals hierna beschreven.

- ▶ Verwijder de lekbak.
- ▶ Verwijder de droesbak.
- ▶ Ontgrendel de brewer door aan de schuif (A) te trekken.
 - ☑ De ontgrendelde brewer valt door het eigen gewicht in uw hand.
- ▶ Trek de ontgrendelde brewer omlaag en zwenk deze tevens naar voren uit de machine.



- ▶ Draai de spil van de brewer met het multitool tegen de klok in tot de aanslag.
 - ☑ De afstriker (B) staat in de afstrijkpositie.
- ▶ Schuif de trechter (C) er in pijlrichting uit.



- ▶ Verwijder met een droge kwast de koffiepoeđerresten.
- ▶ Til de inwerpgoot (D) voor reiniging iets op van de brewerzeef.
- ▶ Maak de brewerzeef indien nodig schoon onder stromend warm water.
- ▶ Maak de brewer indien nodig schoon onder stromend warm water.
- ▶ Laat de brewer helemaal drogen.
- ▶ Smeer de O-ring van de brewerzeef in met een beetje vet Molykote 111.



Zie hoofdstuk *Leveringsomvang en toebehoren/accessoires* voor meer informatie over levensmiddelveet.

- ▶ Schuif de trechter (C) weer op de brewer.
- ▶ Draai de spil met het multitool met de klok mee weer terug tot de aanslag.
- ▶ Draai de spil met een korte kwartslag terug van de aanslag.
- ▶ Plaats de brewer in omgekeerde volgorde terug in de machine.
- ▶ Plaats de droesbak weer terug.
- ▶ Plaats de lekbak weer terug.

Dagelijkse reiniging

Dagelijkse reinigingskaart

Dagelijkse reiniging

Schaerer Coffee Vito

 **schaerer**



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



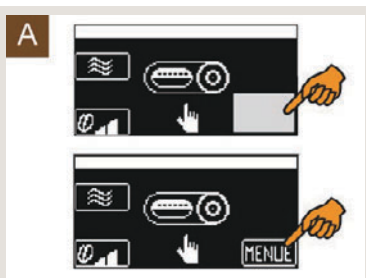
In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!

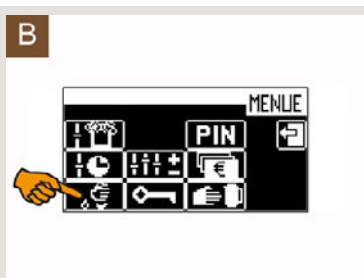


Door een verkeerde bediening kan het touchscreen worden beschadigd. Druk nooit met geweld, sterke druk of spitse voorwerpen op het touchscreen. Gebruik geen schuurmiddelen. Spuit glasreinigingsmiddel nooit rechtstreeks op het touchscreen.

Vorbereidingen



- ▶ Druk op het vlak van het touchscreen.
- ▶ Kies **MENUE**.



- ▶ Druk op [reinigingssymbool].
- ☑ Het menu Onderhoud met alle beschikbare programma's verschijnt.



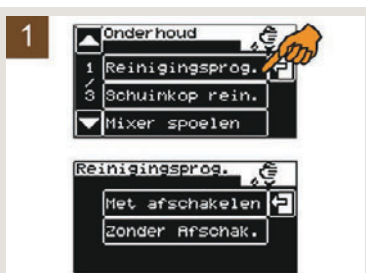
Optie 1: Zonder afvalwatertank

- ▶ Plaats een bak onder de uitloop (ca. 2 l).

Optie 2: Met afvalwatertank

- ▶ Schuif de uitloop in de laagste stand.

Dagelijks reinigingsprogramma



- ▶ Kies [Reinigingsprogramma].
- ▶ Kies of de machine na de reiniging moet uitschakelen of niet.

Optie 1: Met verse melk

- ▶ Verder bij stap 2.

Optie 2: Met poedersysteem

- ▶ Verder bij stap 5.

Optie 3: Zonder melk/poeder

- ▶ Verder bij stap 6.

Optie 4: Met Plug&Clean

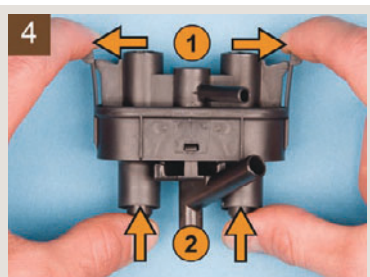
- ▶ Verder bij stap 7.



- ▶ **Start** voor schuimerreiniging kiezen.
- ▶ Giet 25 ml reinigingsmiddel (Milkpure) en 500 ml koud water in een reinigingscontainer.
- ▶ Dompel de melkaanzuigslang met het pipje in de container.
- ▶ Kies **Ja**.
- ☑ De reiniging loopt.



- ▶ Vul de reinigingscontainer met ±400 ml schoon water.
- ▶ Dompel de melkslang met het pipje in de container.
- ▶ Kies **Ja**.
- ☑ De waterspoeling loopt.
- ☑ De instructie voor de schuimerreiniging verschijnt.
- ▶ Druk op ontgrendeling achter op de schuimerkop.
- ▶ Trek de schuimerkop naar beneden toe.



- Demonteer de schuimerkopdelen.
- Leg onderdelen en melkslang ±30 min in een oplossing van 500 ml heet water en 25 ml reinigingsmiddel (Milkpure).
- Reinig alle onderdelen onder stromend, handwarm water.
- Monteer de schuimerkopdelen weer.
- Monteer de schuimerkop zodanig op de uitloop dat deze met een „klik“ vastklikt.
- **OK** kiezen en verder bij stap 6.

Optie: met Plug & Clean

Voer de vermelde reinigingsstappen wekelijks uit.



- ☒ Mixerspoeling loopt automatisch.
- Verder bij stap 6.



- **Start** voor machinereiniging kiezen.
- Volg de aanwijzingen op het touchscreen:
- Werp reinigingstablet in de inworp voor gemalen koffie.
- Sluit decaf deksel.
- Kies **Ja**.
- ☒ Reiniging loopt en einde.

Buitenzijden en containers



- Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige papieren doek.

Voer afhankelijk van de aanwezige optie de volgende handelingen uit:

- Spoel de drinkwatertank uit met schoon water.
- Spoel de melkcontainer grondig uit met schoon water.
- Maak de afvalwatertank en/of lekbak grondig schoon met een huishoudelijk schoonmaakmiddel.

Aparte programma's



Schuimerreiniging en mixerspoeling kunnen apart worden uitgevoerd.

Optie 1: Schuimerreiniging

- Druk op [Schuimerreiniging] in het menu „Onderhoud“.
- Kies **Start**.
- ☒ Schuimerreiniging start.

Optie 2: Mixerspoeling

- Druk op [Mixerspoeling] in het menu „Onderhoud“.
- Kies **Start**.
- ☒ Mixerspoeling start.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebestanddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!
Leef de hygiënevoorschriften conform HACCP na!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Schaerer Ltd.
P.O. Box
Allmendweg 8
CH-4528 Zuchwil
info@schaerer.com
www.schaerer.com

Schaerer Coffee Vito | V06 | 04.2013
QRCSCV_d_nl

N° 022023

Melkcontainer

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Door melkafzetting en bacteriën bestaat risico van verontreiniging voor melk en melkcontainer.

Maak de melkcontainer met deksel dagelijks en telkens voor het bijvullen schoon.



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften“ - „Melk“.

- ▶ Meng in een beker 5 ml reinigingsmiddel Milkpure met 500 ml warm water.
- ▶ Reinig de melkcontainer en het deksel met de aangemaakte reinigungsoplossing.
- ▶ Spoel alles met schoon water en droog alles met een schone doek.

Interne koelunit (Optie)

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Door melkafzetting en bacteriën bestaat risico van verontreiniging voor melk en koelunit.

Reinig de koelunit dagelijks.

- ▶ Open de frontdeur of afdekking.
- ▶ Neem de melk uit de koelunit.
- ▶ Maak 5 ml reinigingsmiddel Milkpure met 500 ml warm water aan in een kan.
- ▶ Maak de binnenkant van de koelunit schoon met dit mengsel.
- ▶ Spoel de container met schoon water en droog deze met een schone doek.
- ▶ Zet de melk weer in de koelunit.
- ▶ Plaats de slang weer in de melkcontainer.
- ▶ Sluit de frontdeur of breng de afdekking weer aan.



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften“ - „Melk“.

Bijgeplaatste koelunit (Optie)

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Door melkafzetting en bacteriën bestaat risico van verontreiniging voor melk en koelunit.

Reinig de koelunit dagelijks.

- ▶ Neem de melk uit de koelunit.
- ▶ Reinig de binnenruimte van de koelunit grondig met water en afwasmiddel.
- ▶ Zet de melk weer in de koelunit.



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften“ - „Melk“.

Interne/externe drinkwatertank (Optie)

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Door afzettingen en bacteriën bestaat het risico van verontreiniging voor de drinkwatertank.

Spoel en reinig de drinkwatertank en het deksel dagelijks, gebruik geen reinigingsmiddelen.



Zie ook hoofdstuk „veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften“ - „Water“.

- ▶ Spoel de drinkwatertank grondig en meerdere keren uit met schoon water.
- ▶ Reinig het deksel van de drinkwatertank grondig met schoon water.
- ▶ Droog alles af met een schone doek.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Externe afvalwatertank (Optie)

Door afzettingen en bacteriën bestaat het risico van verontreiniging voor de afvalwatertank.

Spoel en reinig de afvalwatertank en het deksel dagelijks.

- ▶ Spoel de afvalwatertank grondig en meerdere keren uit met schoon water.
- ▶ Reinig het deksel van de afvalwatertank grondig met schoon water.
- ▶ Droog alles af met een schone doek.

Wekelijkse reiniging

Reinigingskaart wekelijks

Wekelijkse reiniging

Schaerer Coffee Vito / Poedersysteem

 **schaerer**



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

VOORZICHTIG!

Gevaar voor de gebruiker!



Grijp niet in de machine, dit is gevaarlijk.

Schakel vóór een handmatige reiniging de machine uit en koppel deze los van het elektriciteitsnet.

VOORZICHTIG!

Gevaar voor de machine!



Voer de wekelijkse reiniging ten minste 1x per week uit!

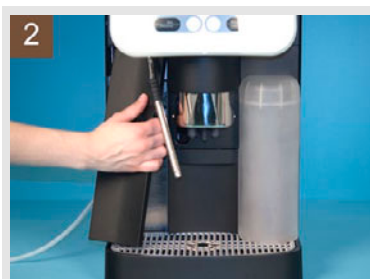
De wekelijkse reiniging is een aanvulling op de dagelijkse reiniging en geen vervanging hiervan.

Mixerbeker (optioneel)



Deze reiniging is alleen noodzakelijk bij machines met de optie „poedersysteem“.

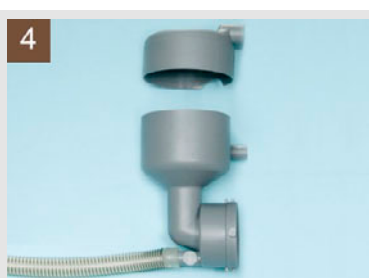
- ▶ Schakel de machine uit met de toets 
- ▶ Trek de stekker uit.



- ▶ Verwijder de linker afdekking.
- ▶ Trek de slang (die van de mixer naar de uitloop loopt) van de uitloop af.



- ▶ Draai de greep van de bajonetsluiting tegen de klok in.
 - ☒ De mixerbeker komt los uit de vergrendeling.
- ▶ Neem de mixerbeker met de slang eruit.
 - ☒ De impeller van de mixer is nu zichtbaar.
- ▶ Maak de impeller schoon met een doek.



- ▶ Trek de slang eraf en haal de mixerbeker uit elkaar.
- ▶ Maak beide mixerbekerdelen en de slang schoon onder stromend water.



- ▶ Zet de mixerbeker weer in elkaar. Draai de openingen allemaal in dezelfde richting.
- ▶ Plaats de mixerbeker in omgekeerde volgorde weer terug.
- ▶ Steek de mixerslang met spiraalgeleiding weer op de uitloop.
- ▶ Breng de linker afdekking weer aan.

Bonencontainer

Oud koffiebonenvet in de bonencontainer kan de smaak van de koffie negatief beïnvloeden.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Gevaar voor letsel door de roterende maalschijven van de molen.
Grijp nooit bij ingeschakelde koffiemachine in de bonencontainers.

- ▶ Veeg de bonencontainer schoon met een vochtige doek.
- ▶ Reinig het bonencontainerdeksel met een vochtige doek.
- ▶ Droog deksel en container af met een schone doek.

Poedercontainer

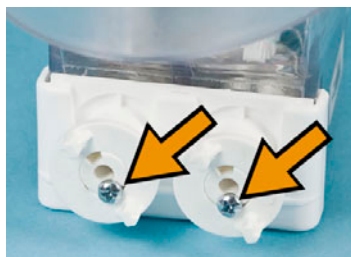
Reinig de productcontainers nooit in de vaatwasmachine. De containers zouden kunnen worden beschadigd.

Maak de containers alleen met een vochtige doek schoon.

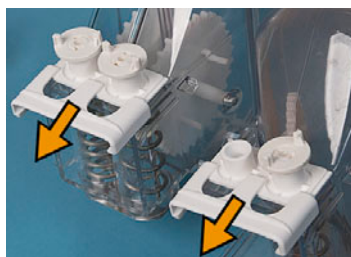
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



- ▶ Schakel de koffiemachine uit met de toets  en trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Ontgrendel de poedercontainer met de toets en til deze eruit.
- ▶ Maak de poedercontainer leeg.



- ▶ Draai de borgschroef/borgschroeven los en trek de aandrijfschijf/aandrijfschijven eruit.



- ▶ Trek de schuif eruit.



- ▶ Neem de doseerworm(en) eruit en maak de losse onderdelen grondig schoon.
- ▶ Maak de poedercontainer grondig schoon met een vochtige doek.
- ▶ Laat alle onderdelen helemaal drogen.
- ▶ Steek de doseerwormen in omgekeerde volgorde weer in elkaar.
- ▶ Schroef de borgschroef/borgschroeven weer bij de aandrijfschijf/aandrijfschijven erin.
- ▶ Plaats de poedercontainer weer terug, waarbij u op de ontgrendelingstoets drukt.



Bij gebruik van een Twin-toppingcontainer met in het midden gedeelde aparte vakken voor twee verschillende producten, bijvoorbeeld melkpoeder en chocopoeder, worden verschillende doseerwormen gebruikt. Gebruik doseerworm (1) voor chocopoeder. Gebruik doseerworm (2) voor melkpoeder. Het is aan te raden om de poedercontainers van begin af aan van een opschrift te voorzien.

Bijzettoestellen

Koppenwarmer (Optie)



De reiniging voor de koppenwarmer is beschreven in de aparte gebruiksaanwijzing „Koppenwarmer/ Cup & Cool“.

Cup & Cool (Optie)



De reiniging voor Cup & Cool is beschreven in de aparte gebruiksaanwijzing „Koppenwarmer/ Cup & Cool“.

Koelunit ontdooien (Optie)

Optie 1: Cup & Cool



Het ontdooien van de koelunit is beschreven in de aparte gebruiksaanwijzing „Koppenwarmer/ Cup & Cool“.

Optie 2: Bijgeplaatste koelunit ontdooien

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



Het oppervlak van de binnenruimte van de koelunit kan worden beschadigd. Verwijder de ijslaag nooit met spitse of scherpe voorwerpen, laat de laag altijd ontdooien.

- ▶ Schakel de bijgeplaatste koelunit uit of trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Open de frontdeur en laat deze open staan.
- ▶ Veeg het dooiwater weg met een absorberende doek.
- ▶ Herhaal deze procedure totdat de ijslaag helemaal weg is.
- ▶ Sluit de frontdeur en schakel het apparaat weer in of steek de stekker weer in het stopcontact.

HACCP-reinigingsconcept

Reinigingsvoorschriften

Bij een correct(e) installatie, onderhoud, service en reiniging voldoen de koffiemachines van Schaerer AG aan de voorwaarden van de HACCP-eisen.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



**Door verkeerde service en reiniging van de koffiemachine wordt de afgifte van zuivel-
dranken wat betreft de levensmiddelenhygiëne een risico.**

Neem de volgende punten in acht en volg deze op:

- Draag tijdens de reiniging veiligheidshandschoenen.
- Was de handen voor en na de reiniging grondig.
- Maak de koffiemachine dagelijks schoon, nadat de uitgiftes zijn beëindigd.
- Maak de melkcontainer telkens voor het bijvullen en na beëindigen van de uitgiftes schoon.
- Giet reinigingsmiddelen nooit in de melkcontainer.
- Giet het reinigingsmiddel nooit in de drinkwatertank (intern/extern).
- Reinigingsmiddelen mogen nooit worden gemengd.
- Bewaar reinigingsmiddelen apart van koffie, melk en automaatpoeder.
- Gebruik geen schuurmiddelen, borstels of reinigingsinstrumenten van metaal.
- Raak onderdelen die met dranken in aanraking komen, na de reiniging niet meer aan.
- Let op de doserings- en veiligheidsaanwijzingen op het reinigingsmiddel en leef deze na.
- Ga voor de dagelijkse en wekelijkse reiniging te werk volgens de gebruiksaanwijzing en reinigingskaarten.



Maak voor een beter overzicht van de op handen zijnde en reeds uitgevoerde reinigingen gebruik van het reinigingsschema in dit hoofdstuk.

Reinigingsschema

- ▶ Kopieer het HACCP-reinigingsconcept en bewaar het in de buurt van de machine of hang het op.
- ▶ Bevestig elke uitgevoerde reiniging met tijd en handtekening.

Jaar: _____

☐ Januari

☐ Februari

☐ Maart

☐ April

☐ Mei

☐ Juni

☐ Juli

☐ Augustus

☐ September

☐ Oktober

☐ November

☐ December

Datum	Reiniging(en) uitgevoerd (tijdstip en handtekening):					Handtekening
	Dagelijks uitvoeren!			Wekelijks uitvoeren!		
	Dagelijkse reinigingen machine	Melkreservoir (optie)	Koelunit reinigen (optie)	Wekelijkse reinigingen machine	Koelunit ontdooien (optie)	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

Reinigingsmiddelen

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Door het gebruik van verkeerde reinigingsmiddelen kan de machine worden beschadigd!

Gebruik voor de dagelijkse en wekelijkse reiniging alleen reinigingsmiddelen die worden aanbevolen door Schaerer AG.

Dagelijkse reiniging	Wekelijkse reiniging
Schaerer reinigingstabletten	-
Milkpure vloeibare melksysteemreiniger	-

Reinigingstablet

Informatie	
Gebruiksdoel	Dagelijkse reiniging koffiesysteem
Reinigingsdoel	Losmaken van vetresten in het koffiesysteem
Gebruiksinterval	1 keer per dag

Milkpure

Informatie	
Gebruiksdoel	Dagelijkse reiniging melksysteem
Reinigingsdoel	Verwijderen van kalkafzettingen en melksteen in het melksysteem en het stoompijpje
Gebruiksinterval	1 keer per dag
Vorm en geur	Zie veiligheidsinformatieblad

Ontkalkingsmiddel

Informatie	
Gebruiksdoel	Ontkalking boiler- en leidingsysteem
Reinigingsdoel	Verwijderen van kalkafzettingen in de koffiemachine
Gebruiksinterval	Conform instructie van de koffiemachine

Service en onderhoud

Onderhoud

De koffiemachine heeft regelmatig onderhoud nodig. Het moment van een onderhoudsbeurt is afhankelijk van diverse factoren, maar vooral van de belasting van de machine.

Zodra het moment voor een onderhoudsbeurt is bereikt, meldt de machine dit op het display. De machine kan normaal verder worden gebruikt.

- Neem contact op met de servicepartner en meld het onderhoud.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Als een op handen zijnde onderhoudsbeurt niet op korte termijn wordt uitgevoerd, kunnen er slijtageverschijnselen ontstaan, een correcte werking is niet meer gewaarborgd. Informeer de servicepartner zo snel mogelijk na het verschijnen van een onderhoudsmelding.

Maalgraad instellen

Door het verslijten van de maalmessen wordt de maalgraad beïnvloed. Om ervoor te zorgen dat de maalkwaliteit gelijk blijft, moet de maalgraad indien nodig worden bijgesteld.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Binnenin de maalwerken bestaat gevaar voor letsel. Grijp nooit in de maalwerken.



- Sluit de vergrendeling van de bonencontainer door aan de sluiting te draaien.
- Verwijder de bonencontainer.
- Verwijder de plug.
 - ☑ De toegang tot de instelschroeven is vrij.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Instelling van de maalgraad bij stilstaand maalwerk kan leiden tot beschadigingen. Laat het maalwerk (de molen) tijdens de instelling altijd lopen.

- Druk op de producttoets (koffieproduct zonder melk) en wacht tot de molen begint te lopen.
- Druk het multitoel goed in de opening van de instelschroef, houd dit goed vast en wijzig de maalgraad naar wens.



Als oriëntatiehulp bevindt zich bij de instelschroef een schaalverdeling: maalgraad 0 (met de klok mee) = grofste maling. Maalgraad 20 (tegen de klok in) = fijnste maling.

- Plaats de bonencontainer weer terug.
- Open de vergrendeling weer door de sluiting te draaien.
- Monteer de plug.
- Voer een nieuwe referentiemaling uit.



Zie hoofdstuk „Programmering“ - „Poeder wegen“.

Ontkalking

Ontkalkingsmelding

Als er een ontkalking moet worden uitgevoerd, verschijnt er een dienovereenkomstige instructie op het display.

Het moment van ontkalking is afhankelijk van de volgende factoren:

- Waterhardheid
- Waterdebiet
- Gebruik van een waterfilter

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Gevaar door vergiftiging bij inname of inhalatie van het ontkalkingsmiddel. Ontkalkingsmiddel of het tijdens de ontkalking afgegeven spoelwater niet drinken of inhaleren!

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



Huishoudelijke ontkalkingsmiddelen kunnen de koffiemachine vernietigen. Gebruik voor de ontkalking uitsluitend het ontkalkingsmiddel van Schaerer. Voor schade door het gebruik van een ander ontkalkingsmiddel kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard.

Optie: Ontkalkingsinstructie terugzetten

Wanneer de 1e display-instructie voor de ontkalking verschijnt, moet de ontkalking binnen een week worden uitgevoerd. Tijdens deze week kan de 1e display-instructie worden genegeerd.

- Druk op het veld .
- ☒ Het venster „Bedrijfsklaar“ verschijnt, de machine is weer gereed voor gebruik.



1e display-instructie



2e display-instructie

Optie: Ontkalkingsdwang

Als er binnen een week na het verschijnen van de 1e display-instructie geen ontkalking wordt uitgevoerd, wordt de Uitgifte geblokkeerd. De 2e display-instructie kan niet worden teruggezet.

Ontkalkingsvoorbereiding

Voor de ontkalkingsprocedure moeten de volgende benodigdheden worden klaar gezet:

Optie 1: Met lekbak

- 2 flessen **Schaerer** vloeibare ontalker (elk 0,75 dl).
- 5 l opvangbakken.
- Drinkwatertank
- Voldoende drinkwater voor de spoeling.
- Multitool en schroevendraaier (maat 3) voor de omschakeling vaste wateraansluiting naar drinkwatertank (optie).

Optie 2: Met afvalwaterafvoer

- 2 flessen **Schaerer** vloeibare ontalker (elk 0,75 dl).
- Drinkwatertank
- Voldoende drinkwater voor de spoeling.
- Multitool en schroevendraaier (maat 3) voor de omschakeling vaste wateraansluiting naar drinkwatertank (optie).

Ontkalkingsprogramma starten



De totale duur van de ontkalking bedraagt ca. 80 min

De ontkalkingsprocedure bestaat uit vier delen:

- Afkoeling van de machine „Afkoelroutine“ (ca. 5 – 10 min).
- Ontkalking systeem (ca. 36 min).
- 3-voudige systeemspoeling (ca. 8 min per spoeling).
- Paraatheid tot stand brengen (ca. 5 min).

Het display leidt u door de hele ontkalkingsprocedure.

- Kies het menuveld „Onderhoud“.



- Kies het veld „Ontkalking“.
- Voer de optionele display-instructie voor machines met een vaste wateraansluiting uit. Zie optie „Met waterfilter“.
- Bevestig de display-instructie „Ontkalking starten“ met „verder“.
- ☒ De ontkalkingsprocedure kan niet worden onderbroken.

1. Ontkalkingsgedeelte „Afkoelroutine“

Als de machine op bedrijfstemperatuur is, moet de „Afkoelroutine“ worden gestart met [JA].

- Druk op het veld [JA].
 - ☒ De afkoelroutine start.
 - ☒ De display-instructie „Watertank max. vullen“ verschijnt.
- Veld „Nee“
 - ☒ Leidt naar de volgende ontkalkingsstap.
- Vul de watertank en plaats deze. Bevestig verdere display-vragen met [verder].
 - ☒ De display-instructie „Plaats bak onder uitlopen“ verschijnt.
- Plaats de tevoren voorbereide 5 l bak onder de uitlopen en bevestig de display-instructie. (Bevestig bij machines met afvalwaterafvoer (optie) de display-instructie.)
 - ☒ De „afkoelroutine“ start (ca. 5-10 min).
 - ☒ De display-instructie voor het leegmaken van de bak en lekbak verschijnt.
- Maak de bak en lekbak leeg en plaats deze opnieuw onder de uitlopen.

2. Ontkalkingsgedeelte „Ontkalking“

- Voer de optionele display-instructie voor machines met interne waterfilter uit. Zie optie „Met waterfilter“.
- Vul de interne drinkwatertank in de juiste mengverhouding met **Schaerer** vloeibare ontalker en water en plaats deze.

Maak de ontkalkingsoplossing aan in de mengverhouding (1:1,5):

- Giet 2 flessen vloeibare ontalker (2x 0,75 l) = 1,5 l in de drinkwatertank.
- Vul 3 keer een lege fles vloeibare ontalker (0,75 l) met water en giet deze ook in de drinkwatertank = 2,25 l
- Plaats de drinkwatertank met de ontkalkingsoplossing in de machine.
- Ga door met de ontkalkingsprocedure door op het veld „verder“ te drukken.
- Voer de display-instructie voor „Plaats bak eronder“ uit en bevestig deze.
 - ☒ De ontkalking start.
 - ☒ Na de ontkalking verschijnt de instructie voor het uitspoelen van de drinkwatertank en het leegmaken van de opvangbak en lekbak.





3. 3-voudige systeemspoeling

- ▶ Spoel de drinkwatertank met water, vul deze weer en plaats deze.
- ▶ Maak de opvangbak en lekbak leeg en plaats deze opnieuw onder de uitlopen.
- ▶ Ga door met de ontkalkingsprocedure door op het veld „verder“ te drukken.
 - ☒ De spoeling start en wordt daarna nogmaals met 2 identieke spoelcycli herhaald.
- ▶ Maak opvangbak en lekbak na de 3e systeemspoeling leeg en plaats deze opnieuw.
- ▶ Vul de drinkwatertank en plaats deze.
- ▶ Ga door met de ontkalkingsprocedure door op het veld [verder] te drukken.

4. Breng paraatheid tot stand.

- ▶ Voer de optionele display-instructie voor machines met interne waterfilter uit. Zie optie „Met waterfilter“.
- ▶ Ga door met de ontkalkingsprocedure door op het veld „verder“ te drukken.



Melding alleen met interne waterfilter (optie)

VOORZICHTIG!
Hete stoom!



In het afgiftebereik bestaat gevaar voor verbranding.

De machine warmt automatisch op, grijp niet onder de uitgiften.

- ▶ Bevestig de displaytekst „Let op machine warmt op!“ met het veld „verder“.
 - ☒ Machine warmt automatisch op.
 - ☒ De displaytekst „Ontkalking correct beëindigd“ verschijnt.
- ▶ Bevestig de displaytekst met het veld [verder].
 - ☒ Machine warmt op en start een „warmspoeling“.
 - ☒ Machine stoot stoom uit de stoomafgifte uit.
- ▶ Schakel machines met een optionele vaste wateraansluiting weer om. Zie onder „Optie: Met vaste wateraansluiting“
 - ☒ De ontkalkingsprocedure is voltooid en de machine is gereed voor gebruik.



Optie 1: Met waterfilter

Als een optionele interne waterfilter in de drinkwatertank is geplaatst, verschijnt na de afkoel-routine de display-instructie „Verwijder kalkfilter uit tank“.

- ▶ Verwijder de waterfilter (optie) in de drinkwatertank, voordat deze wordt gevuld met ont-kalkingsmiddel.
- ▶ Ga daarna door met de ontkalkingsprocedure door op het veld „verder“ te drukken.
- ▶ Volg de verdere display-instructies op, zie Ontkalkingsprocedure.
- ▶ Plaats aan het einde van de ontkalkingsprocedure de waterfilter weer terug.



Melding alleen met interne waterfilter (optie)

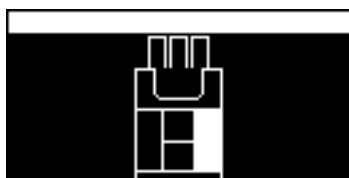


Zie hoofdstuk „Service en onderhoud“ - „Waterfilter (optie)“ - „Waterfilter voor interne drinkwa-tertank vervangen“.

Optie 2: Met vaste wateraansluiting

Als een vaste wateraansluiting aanwezig is, verschijnt na het starten van de ontkalkingspro-cedure de display-instructie „Aquaflex wijzigen“.

- ▶ Sluit het hoofdinlaatventiel van de vaste wateraansluiting.
- ▶ Verwijder de rechter frontafdekking.
- ▶ Schakel de vaste wateraansluiting om naar „drinkwatertank“.



Displaytekst indien met „vaste wa-teraansluiting“ (optie)



Zie hoofdstuk „Installatie en inbedrijfstelling“ - Omschakeling vaste wateraansluiting-drinkwa-tertank“



- ▶ Draai de afdichtstop op de watertankkoppeling met een platte schroevendraaier (maat-3) tegen de klok in open en neem deze weg.
- ▶ Volg de verdere display-instructies op, zie Ontkalkingsprocedure.

Waterfilter (Optie)

Waterfilter voor interne drinkwatertank installeren (Optie)



De meegeleverde waterfilter is uitsluitend geschikt voor installatie in de interne drinkwatertank van de machine.

Vóór de installatie van de meegeleverde waterfilter in de interne drinkwatertank moet een wattertest worden uitgevoerd, om vast te stellen of het gebruik van de waterfilter noodzakelijk is. Bovendien moet de waterwaarde bij de inbedrijfstelling van de machine worden ingevoerd.



Zie hoofdstuk „Waterhardheid vaststellen“ in dit hoofdstuk.



- ▶ Verwijder de in de watertank ingebouwde wateruitloopzeef.
- ▶ Open de doos van de waterfilter.
 - ☒ Bovenop bevindt zich de adapter van de waterfilter, daaronder apart verpakt de filterpatroon.



- ▶ Trek de vergendeling op de adapter naar boven.



- ▶ Steek de adapter van bovenaf op de wateruitloopopening en druk de vergrendeling omhoog.



- ▶ Pak de filterpatroon uit en leg deze in het water.
 - ☒ Er komen luchtbelletjes omhoog.
- ▶ Als er geen luchtbelletjes meer omhoog komen, neem dan de filterpatroon uit het water.



- Steek de filterpatroon op de adapter.

Waterfilter voor interne drinkwatertank vervangen (Optie)

Als er een filterwissel moet worden uitgevoerd, verschijnt er een dienovereenkomstige instructie op het display.



- Neem de drinkwatertank uit de machine.
- Verwijder de oude filterpatroon van de adapter.



- Pak de nieuwe filterpatroon uit en leg deze in het water.
 - ☒ Er komen luchtbelletjes omhoog.
- Als er geen luchtbelletjes meer omhoog komen, neem dan de filterpatroon uit het water en steek deze op de adapter.
- Schuif de drinkwatertank terug in de machine.



De reservepatronen kunnen als een set van 4 (bestelnummer: 071397) worden besteld bij Schaerer AG.

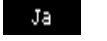
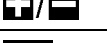
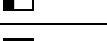
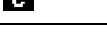
Externe waterfilter (Optie)



De externe waterfilter moet na bereiken van het geprogrammeerde aantal liters worden vervangen door een geautoriseerde servicepartner/servicetechnicus.

Programmering

Navigatie

Symbol	Beschrijving
	Een programma of een functie starten
	Een stap bevestigen en verder naar de volgende
	Een vraag bevestigen
	Een vraag ontkennen
	In het menu een pagina naar boven of beneden springen
	Desbetreffende instelwaarde verhogen of verlagen
	Instellingen opslaan, een vraag bevestigen
	Menu of melding verlaten
	Wissen of terugzetten

Overzicht



- Druk in het hoofdvenster op het verborgen veld „Menu“.
- ☑ Het „Selectiemenu“ verschijnt.

Het selectiemenu bevat de volgende submenu's (van linksboven naar rechtsonder):

- Melk en schuim
- Timerprogramma
- Onderhoud
- Instellen
- PIN-invoer
- Toegangscontrole
- Afrekenen
- Handontneming (alleen geldig voor gebruik met afrekeningssysteem)



De submenu's worden in dit hoofdstuk hierna beschreven.

Menu „Melk en schuim“

- Druk op het veld  in het „Selectiemenu“.
- ☑ Het menu „Melk en schuim“ verschijnt.

Het menu bevat de volgende subpunten:

- Toppingkwaliteit en schuimkwaliteit
- Macchiatopauze

Toppingkwaliteit / schuimkwaliteit

Koffiemachines met poedersysteem beschikken over de parameter "Toppingkwaliteit", koffiemachines met verse melk over de parameter "Schuimkwaliteit".

Display / Display-tekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Toppingkwaliteit	Instelling van de intensiteit van het melkpoeder. ► Druk op het veld [Toppingkwaliteit] in het menu „Melk&Schuim“. ☒ Het venster „Toppingkwaliteit“ verschijnt. ► Stel deze in door op  en  te drukken. ► Bevestig met  . ☒ De nieuwe instellingen zijn actief.	20 – 100	Waarde verlagen = lichte smaak Waarde verhogen = intensieve smaak
Schuimkwaliteit	Instelling van de intensiteit van het melkschuim. ► Druk op het veld [Schuimkwaliteit] in het menu „Melk&Schuim“. ☒ Het venster „Schuimkwaliteit“ verschijnt. ► Stel deze in door op  en  te drukken. ► Bevestig met  . ☒ De nieuwe instellingen zijn actief.	40 – 99	Waarde verlagen = schuim met fijne poriën Waarde verhogen = schuim met grove poriën

Macchiatopauze

Display / Display-tekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Macchiatopauze	Met deze parameter kan de pauzetijd tussen afgifte van melk en melkschuim bij een Latte Macchiato worden verkort of verlengd. ► Druk op het veld [Macchiatopauze] in het menu „Melk&Schuim“. ☒ Het venster „Macchiatopauze“ verschijnt. ► Stel deze in door op  en  te drukken. ► Bevestig met  . ☒ De nieuwe instellingen zijn actief.	1 – 20	De Latte Macchiato lukt meestal beter als de pauzetijd wordt verlengd.

Menu „Timerprogramma“

In het menu „Timerprogramma“ kunnen de in- en uitschakeltijden worden geprogrammeerd.

- Druk op het veld  in het „Selectiemenu“.
- ☒ Het menu „Timerprogramma“ verschijnt.

Het menu bevat de volgende subpunten:

- Timertoestand
- Timer instellen
- Timeroverzicht
- Timer wissen
- Timerinfo

Timertoestand

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Timertoestand	In dit menu kan de timerfunctie worden geactiveerd en gedeactiveerd. ► Druk op het veld [Timertoestand] in het menu „Timerprogramma“. ☒ Er verschijnt een venster met een vraag, waarbij de nieuwe timertoestand wordt weergegeven. ► Bevestig met OK. ☒ De nieuwe instellingen zijn actief.	Aan / Uit	Bij geactiveerde timer verschijnt het timersymbool  , een klokje, in het hoofdvenster.

Timer instellen

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Timer instellen 	In dit menu kunnen de in- en uitschakeltijden worden ingesteld. ► Druk op het veld [Timer instellen] in het menu „Timerprogramma“. ► Druk op het veld [Bedrijfstijd]. ☒ Het venster „Bedrijfstijd“ verschijnt.	dag Uren Minuten Actie Programma	Bij geactiveerde timer verschijnt het timersymbool, een klokje, in het hoofdvenster.
	Dag (dag instellen, 1=maandag ... 7=zondag) ► Stel deze in door op + en - te drukken.	1 tot 7	Afzonderlijke dagen (Ma, Di, ...)
		1 – 5	maandag – vrijdag
		1 – 7	maandag – zondag
	Uur en Min (tijd instellen) ► Stel deze in door op + en - te drukken.	Uur: 01 - 00 Min: 00 - 59	–
	Actie (actie instellen) ► Stel deze in door op + en - te drukken.	O = uit I = aan	–
	Prg (programma instellen) Als dag, tijd en actie ingesteld en met OK bevestigd werden, wordt het programmanummer automatisch verhoogd. ► Bevestig met OK. ☒ De nieuwe instellingen zijn actief. Voor het wijzigen van reeds gemaakte programma's: ► Navigeer naar het gewenste programmanummer door op + en - te drukken. ► Voer de wijzigingen uit zoals hierboven beschreven.	1 – 16	Door op het veld C te drukken, worden de instellingen van het actuele programma gewist. Door op het veld ti te drukken, kan het timerverzicht direct worden geopend.

Timeroverzicht

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Timeroverzicht 	In dit menu kunnen de in- en uitschakeltijden worden ingesteld. ► Druk op het veld [Timeroverzicht] in het menu „Timerprogramma“. ► Druk op het veld [Bedrijfstijd]. ☒ Het venster „Timeroverzicht“ verschijnt.	–	De timertijden worden weergegeven in een dagen-uren-schema.

Timer wissen

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Timer wissen	In dit menu kunnen de timertijden worden gewist. ► Druk op het veld [Timer wissen] in het menu „Timerprogramma“. ☒ Het venster „Timer wissen“ verschijnt ► Kies de gewenste dag of optie. ☒ Er verschijnt een venster met een vraag. ► Bevestig de vraag met OK. ☒ De timer is gewist.	Dagen: maandag tot zondag Opties: werkdagen, hele week	De procedure kan niet ongedaan worden gemaakt!

Timerinfo

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Timerinfo	Het menu „Timerinfo“ bevat informatie over: • Timertoestand • Het volgende op handen zijnde timerprogramma ► Druk op het veld [Timerinfo] in het menu „Timerprogramma“. ☒ Het venster „Timerinfo“ verschijnt.	–	–

Menu „Onderhoud“

In het menu „Onderhoud“ kunnen de programma's voor reiniging, ontkalking en filterspoeling gestart evenals de filtervervanging en het klantenonderhoud bevestigd worden.

- Druk op het veld  in het „Selectiemenu“.
- ☒ Het menu „Onderhoud“ verschijnt.

Het menu bevat de volgende subpunten:

- Reinigingsprogramma
- Schuimerreiniging
- Mixer spoeling
- Ontkalking
- Filtervervanging (indien in menu „Instellingen“ de filter is geactiveerd)
- Filter spoelen (indien in menu „Instellingen“ de filter is geactiveerd)
- Klantenonderhoud



Zie hoofdstuk „Reiniging“ voor de menu's: Reinigingsprogramma, Schuimerreiniging en Mixer spoeling.



Zie hoofdstuk „Service en onderhoud“ voor de menu's: Filtervervanging, Filter spoelen en Klantenonderhoud.

Muntwisselaar vullen (Optie)

Als bij de koffiemachine een optionele muntwisselaar is gezet, dan verschijnt onder het menu „Onderhoud“ nog een subpunt „Geld inwerpen“. De muntwisselaar kan worden gevuld zonder de behuizing te openen.

- ▶ Kies in het menu „Onderhoud“ de parameter [Geld inwerpen].
- ▶ Werp geld in de muntwisselaar.
 - ☒ Het ingeworpen geldbedrag verschijnt op het display.
 - ☒ De muntwisselaar wordt gevuld.
- ▶ Beëindig het vullen met **OK**.
 - ☒ Het vullen van de muntwisselaar is afgesloten.

Menu „Instellen“

- ▶ Druk op het veld  in het „Selectiemenu“.
 - ☒ Het menu „Instellen“ verschijnt.

Het menu bevat de volgende subpunten:

- Recepten/toetsen
- Keteltemperatuur
- Reset
- Tijd/Datum
- Taal
- Contrast
- Kalkfilter
- Waterhardheid
- Opwarmspoelen
- Spoelinterval
- Bedieningsopties
- Verlichting
- Melk
- Intro
- MDB instellen (optie betalingssysteem)

Recepten en producttoetsen

- ▶ Druk op het veld [Recepten/toetsen] in het menu „Instellingen“.
 - ☒ Het menu „Recepten/toetsen“ verschijnt.

Het menu bevat de volgende subpunten:

- Vulhoeveelheden
- Recepten wijzigen
- Toetsbezetting
- Poeder wegen
- Prijs contant (optie afrekening MDB).
- Kaartprijs (optie afrekening MDB).

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbe- reik	Aanwijzingen
Vulhoeveelheden  Voorbeeld Espresso	In dit menu kan de totale hoeveelheid van een product procentueel worden gewijzigd. De afzonderlijke bestanddelen van de producten worden automatisch aangepast aan de nieuwe vulhoeveelheden. ► Druk op het veld [Vulhoeveelheden]. ☒ Het venster „Product kiezen“ verschijnt. ► Druk op de gewenste producttoets. ☒ Het hiernaast afgebeelde venster „Vulhoeveelheid“ verschijnt. ► Stel de vulhoeveelheid naar wens in door op  en  te drukken. <i>Een testafgifte kan worden geactiveerd door op  te drukken.</i> ► Bevestig met OK. ☒ De nieuwe instellingen zijn actief.	Afhankelijk van de basisinstelling van elk product	–
Recepten wijzigen  Voorbeelden met alle mogelijke componenten: koffie, melk/melkpoeder, Choco-poeder	► Druk op het veld [Recepten wijzigen]. ☒ Het venster „Product kiezen“ verschijnt. ► Druk op de gewenste producttoets. ☒ Het hiernaast afgebeelde venster „Recepten wijzigen“ verschijnt. ☒ Het venster laat alle voor het gekozen product instelbare parameters zien. Uitleg van symbolen:  Hoeveelheid gemalen koffie resp. poeder  Waterhoeveelheid  Hoeveelheid schuim  Melkhoeveelheid ► Kies de gewenste parameter en stel deze in het venster dat verschijnt naar wens in door op  en  te drukken. ► Bevestig met OK. ☒ De nieuwe instellingen zijn actief.	Afhankelijk van de componenten van een product	 Kwaliteit: De vijf beschikbare kwaliteitsniveaus beïnvloeden het zetproces. Hoe hoger het kwaliteitsniveau, des te intensiever worden de smaakstoffen en aroma's van de koffie losgemaakt.

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbe- reik	Aanwijzingen
Toetsbezetting	Aan elke producttoets kan een product worden toegewezen. ► Druk op het veld [Toetsbezetting]. ☒ Het venster „Product kiezen“ verschijnt. ► Druk op de gewenste producttoets. ☒ Het venster „Toetsbezetting“ verschijnt. ► Druk op het gewenste product dat aan de gekozen toets moet worden toegewezen. Optie 1: Machine met 1 molen ☒ Het product is aan de producttoets toegewezen. Optie 2: Machine met 2 molens ☒ De vraag „Portioneerder kiezen“ verschijnt. ► Kies molen rechts of links. ☒ Het product is aan de producttoets toegewezen.	Alle geprogrammeerde producten	Met de optie "2e niveau" kunnen aan elke producttoets twee producten worden toegewezen.
Poeder wegen	Met deze functie kan de hoeveelheid van het koffiopoeder van een product worden aangepast. ► Maak de droesbak leeg. ► Druk op het veld [Poeder wegen]. ☒ Het venster „Product kiezen“ verschijnt. ► Druk op de gewenste producttoets. ☒ Het venster „Poeder wegen“ verschijnt. ► Druk op het veld TEST. ☒ De gemalen koffie wordt direct in de droesbak geloosd. ► Weeg de geloosde gemalen koffie. ► Stel de hoeveelheid van de gemalen koffie in met + en -. ► Bevestig met OK. ☒ De nieuwe instellingen zijn actief.	Afhankelijk van de basisinstelling van elk product	–
Prijs contant (optie)	Met deze functie wordt de productprijs bij contante betaling toegewezen. ► Kies het veld [Prijs contant]. ☒ Een instructie „Product kiezen“ verschijnt. ► Kies het product waarvoor een contante prijs moet worden toegewezen. ☒ Het cijfertoetsenbord verschijnt. ► Voer de productprijs in. ► Bevestig met OK. ☒ De contante prijs voor het gekozen product is toegewezen.	0 – 9	De afrekeningsmodus „MDB“ is door de servicetechnicus geactiveerd. Het submenu „2e prijslijst“ is in de „MDB-instellingen“ gekozen.

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Kaartprijs (optie)	Met deze functie wordt de productprijs bij kaartbetaling toegewezen. ▶ Kies het veld [Kaartprijs]. ☒ Een instructie „Product kiezen“ verschijnt. ▶ Kies het product waarvoor een kaartprijs moet worden toegewezen. ☒ Het cijfertoetsenbord verschijnt. ▶ Voer de productprijs in. ▶ Bevestig met OK. ☒ De kaartprijs voor het gekozen product is toegewezen.	0 – 9	De afrekeningsmodus „MDB“ is door de servicetechnicus geactiveerd. Het submenu „2e prijslijst“ is in de „Geavanceerde instellingen“ in het menu „Instelling“ gekozen.

Keteltemperatuur

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Keteltemperatuur	▶ Druk op het veld [Keteltemperatuur] in het menu „Instellen“. ☒ Het venster „Keteltemperatuur instellen“ verschijnt. ▶ Stel de gewenste keteltemperatuur in door op + en - te drukken. ▶ Bevestig met OK. ☒ De nieuwe instellingen zijn actief.	91 – 99°C	–

Reset

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Reset	Bij het uitvoeren van een reset wordt de software opnieuw gestart. ▶ Druk op het veld [Reset] in het menu „Instellen“. ☒ Het venster „Serviceroutine reset“ verschijnt. ▶ Bevestig met OK. ☒ De nieuwe instellingen zijn actief.	–	Reinigings- en ontkalkingsdwang kunnen niet worden teruggezet met de reset.

Tijd en datum

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings-bereik	Aanwijzingen
Tijd/Datum	In dit menu kunnen datum, dag van de week en tijd worden ingesteld. ► Druk op het veld [Tijd/Datum] in het menu „Instellen“. ☑ Het venster „Tijd/Datum“ verschijnt. ► Stel de datum, dag van de week of tijd in door op  en  te drukken. ► Bevestig met OK. ☑ De nieuwe instellingen zijn actief.	Oneindige kalender	–

Taal

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings-bereik	Aanwijzingen
Taal	In dit menu kunnen alle opgeslagen talen worden ingesteld. ► Druk op het veld [Taal] in het menu „Instellen“. ☑ Het venster „Taal“ met alle beschikbare talen verschijnt. ► Kies de gewenste taal door op het desbetreffende veld te drukken. ☑ De gekozen taal is actief.	Alle opgeslagen talen	Verdere of andere talen kunnen door een service-technicus in het menu „Taal“ worden opgeslagen.

Contrast

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings-bereik	Aanwijzingen
Contrast	In dit menu kan het contrast van het display worden ingesteld. ► Druk op het veld [Contrast] in het menu „Instellen“. ☑ Het venster „Contrast instellen“ verschijnt. ► Stel het contrast in door op  en  te drukken. ► Bevestig met OK. ☑ De nieuwe instellingen zijn actief.	0 – 100	–

Kalkfilter

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
Kalkfilter	Met deze parameter kan het gebruik van een kalkfilter worden ingesteld. ► Druk op het veld [Kalkfilter] in het menu „Instellen“. ☒ De instelling wisselt telkens bij het indrukken van het veld tussen „Ja“ en „Nee“. <i>Zie ook hoofdstuk „Waterkwaliteit“ - „Filter aansluiten“.</i>	Ja / Nee	Het gebruik van een kalkfilter verlengt de duur tot de volgende ontkalking en beschermt de machine tegen kalkafzettingen.

Waterhardheid

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
Waterhardheid	In dit menu kan de waterhardheid worden ingevoerd. ► Druk op het veld [Waterhardheid] in het menu „Instellen“. ☒ Het venster „Waterhardheid instellen“ verschijnt. ► Stel de waterhardheid vast. <i>Zie hoofdstuk „Waterkwaliteit“ - „Waterhardheid vaststellen“.</i> ► Stel deze in door op  en  te drukken. ► Bevestig met . ☒ De nieuwe instellingen zijn actief.	1 – 28	Er geldt de Duitse carbonaathardheid °dKH.

Opwarmspoelen

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
Opwarmspoelen	Met deze parameter kan het opwarmspoelen worden in- en uitgeschakeld. ► Druk op het veld [Opwarmspoelen] in het menu „Instellen“. ☒ De instelling wisselt telkens bij het indrukken van het veld tussen „actief“ en „inactief“.	actief / inactief	Als het opwarmspoelen „actief“ is, dan wordt de brewer na het opwarmen gespoeld met heet water en daarbij opgewarmd.

Spoelinterval

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Spoelinterval	Start een spoeling voor het melksysteem na een drankuitgifte met melk en na de in deze parameter ingestelde tijd. ► Druk op het veld [Spoelinterval] in het menu „Instellen“. ☑ Het venster voor de instelling van het spoelinterval verschijnt. ► Stel een spoelinterval tussen 0 – 5 min in. ☑ De melksysteemspoeling start vertraagd met de ingestelde tijd.	0 – 5 min	Een instelling met (0) activeert direct na een drankuitgifte met melk een spoeling. De functie „Plug&Clean“ is in de machinegegevens geactiveerd.

Bedieningsopties

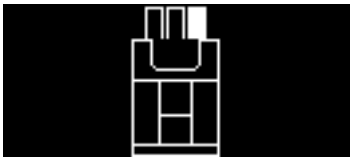
- Druk op het veld [Bedieningsopties] in het menu „Instellingen“.
 - ☑ Het menu „Bedieningsopties“ verschijnt.

Het menu bevat de volgende subpunten:

- Warmspoelveld
- Baristaveld
- 2e niveau
- ON/OFF toets (⏻-toets)
- Menuveld

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellingsbereik	Aanwijzingen
Warmspoelveld  Hoofdvenster met geactiveerd warmspoelveld.	Met deze parameter kan het warmspoelveld in het hoofdvenster worden in- en uitgeschakeld. ► Druk op het veld [Warmspoelveld]. ☑ De instelling wisselt telkens bij het indrukken van het veld tussen „actief“ en „inactief“. <i>Zie ook hoofdstuk „Bediening“ - „Hoofdvenster Touchscreen“ voor een gedetailleerde beschrijving.</i>	actief / inactief	Voor de zelfbedieningsmodus is het aan te raden deze functie te deactiveren. De bediener zou anders per ongeluk een warmspoeling kunnen activeren.
Baristaveld  Hoofdvenster met geactiveerd baristaveld.	Met deze parameter kan het baristaveld in het hoofdvenster worden in- en uitgeschakeld. ► Druk op het veld [Baristaveld]. ☑ De instelling wisselt telkens bij het indrukken van het veld tussen „actief“ en „inactief“. <i>Zie ook hoofdstuk „Bediening“ - „Hoofdvenster Touchscreen“ voor een gedetailleerde beschrijving.</i>	actief / inactief	Voor de zelfbedieningsmodus is het aan te raden deze functie te deactiveren. Voor de bediener wordt deze functie bij eenmalig gebruik niet toegankelijk.

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
2e niveau  Hoofdvenster met geactiveerd 2e niveau.  Hoofdvenster met gedeactiveerd 2e niveau.	Met deze parameter kan het 2e niveau in het hoofdvenster worden in- en uitgeschakeld. ► Druk op veld [2e niveau]. ☒ De instelling wisselt telkens bij het indrukken van het veld tussen „actief“ en „inactief“. <i>Zie ook hoofdstuk „Bediening“ - „Hoofdvenster Touchscreen“ voor een gedetailleerde beschrijving.</i>	actief / inactief	–
ON/OFF-toets  Invoervenster PIN bij geactiveerde variant „via PIN“.	Met deze parameter kan het in- en uitschakelen van de machine worden geregeld. Bij direct in- en uitschakelen kan de machine zoals gebruikelijk worden in- en uitgeschakeld. Met de functie „via PIN“ kan de machine alleen met invoer van de PIN worden in- en uitgeschakeld. ► Druk op het veld [ON/OFF-toets]. ☒ De instelling wisselt telkens bij het indrukken van het veld tussen „direct“ en „via PIN“. <i>Het gaat hier om de pincode van het niveau "Reinigen".</i> <i>Zie hoofdstuk „Programmering“ - „Menu ,Toegangscontrole PIN“.</i>	direct / via PIN	Voor de zelfbedieningsmodus is het aan te raden de functie „via PIN“ te activeren. Per ongeluk uitschakelen is zodoende uitgesloten.
Menuveld  Zichtbare „verborgen velden“ in het rechter derde deel van het touchscreen.	Met deze parameter kan het gedrag van de verborgen velden MENU en Informatie worden ingesteld. Met de instelling „direct“ verschijnen de verborgen velden direct als op het rechter derde deel van het touchscreen wordt gedrukt. Met de instelling „vertraagd“ verschijnen de verborgen velden pas bij twee keer drukken of lang drukken. ► Druk op het veld [Menuveld]. ☒ De instelling wisselt telkens bij het indrukken van het veld tussen „direct“ en „vertraagd“. <i>Zie ook hoofdstuk „Bediening“ - „Hoofdvenster Touchscreen“ voor een gedetailleerde beschrijving.</i>	direct vertraagd	–
Product annuleren  Display-aanduiding na product annuleren.	Als de parameter op (JA) is ingesteld, dan is product annuleren tijdens een afgifte mogelijk. ► Druk op het veld [Product annuleren]. ☒ De instelling wisselt telkens bij het indrukken van het veld tussen „Ja“ en „Nee“. <i>Zie ook hoofdstuk „Afgifteopties“ - „Uitgifte annuleren en beëindigen“.</i>	JA/NEE	Bij machines met een afrekeningssysteem (optie) is het selecteren van product annuleren niet mogelijk.

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
Foutaanduiding  Normale foutmelding.	Als de parameter op (symbool) is ingesteld, dan verschijnt op het display in plaats van een foutmelding het symbool . Als een foutmelding actief is: ☒ het symbool  verschijnt op het display. ► Druk op het getoonde symbool. ☒ De eigenlijke foutmelding/instructie (bijv. Bonencontainer rechts leeg) verschijnt. ► Voer de getoonde instructie uit of verhelp de getoonde fout. ► Bevestig de foutmelding/Instructie met . ☒ De machine is weer gereed voor gebruik en voert de gekozen functies uit. Zie ook hoofdstuk „Storing verhelpen“.	Normaal Symbool	De standaardinstelling is „Normaal“.

Verlichting

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
Verlichting	Met deze parameter kan een kleur voor de verlichting van het bedieningspaneel worden gekozen. ► Druk op het veld [Verlichting]. ☒ Telkens als op het veld wordt gedrukt, verandert de kleur van de verlichting.	In deze volgorde: Lichtblauw, Oranje, Koningsblauw, Geel-Groen, Lichtpaars, Turkoois, Groen, Blauw, Paars, Roze, Oranje-Geel, Felloze, Lichtgroen, Fellood, Uit, Looplicht, be- vriezen	Als u een individuele kleur wilt instellen, laat het looplicht dan lopen en druk bij de gewenste kleur opnieuw op het veld [Verlichting]. De actuele kleur is gekozen.

Melk

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
Melk	Met deze parameter kan een productblokkering worden geactiveerd/gedeactiveerd. ► Druk op het veld [Melk] in het menu „Instellen“. ► Kies het veld [Productblokkering]. ☒ Door op het veld [Productblokkering] te drukken wordt de productblokkering geactiveerd/gedeactiveerd. ☒ De parameter „Restproducten“ verschijnt.	JA/NEE	Instelling (JA): een productblokkering wordt geactiveerd, wanneer de optionele sensorbewaking een te laag melkniveau detecteert. De functie „Melk leeg-melding“ werd in de „Machinegegevens“ door de servicetechnicus geactiveerd.

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
Restproducten	Invoer van het aantal producten dat na een „Melk leeg-melding“ nog kan worden afgegeven. ► Druk op het veld [Restproducten] in het menu „Instellen“. ☑ Het venster voor de instelling verschijnt. ► Stel productaantal tussen 0 - 10 in.	0 – 10	De parameter „Melk“ is met (JA) geactiveerd.

Intro

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
Intro	Met deze parameter kan het inbedrijfstellingsprogramma van de machine opnieuw worden gestart. ► Druk op het veld [Intro] in het menu „Instellen“. ☑ Het inbedrijfstellingsprogramma start. Zie hoofdstuk „Installatie en inbedrijfstelling“ - „Inbedrijfstellingsprogramma“.	–	–

„MDB“ instellen (Optie)

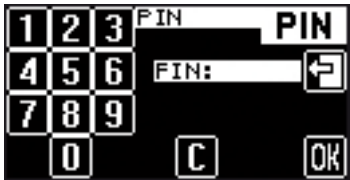


Een betalingssysteem met MDB-interface wordt in de machinegegevens door de servicetechnicus ingesteld.

Als een betalingssysteem is geactiveerd, verschijnen extra subpunten in het menu „Instellingen“. Deze instellingen worden bij de inbedrijfstelling door de servicetechnicus uitgevoerd.

De benaming „MDB“ (Multi Drop Bus) definieert het type gegevensinterface tussen afrekeningssysteem en koffiemachine.

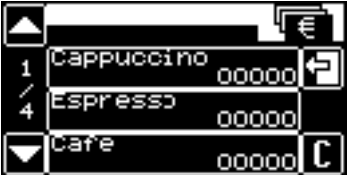
Menu „PIN-invoer“

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
PIN-invoer 	Afzonderlijke niveaus of functies kunnen door middel van een PIN (persoonlijk identificatienummer = pincode) worden beveiligd tegen onbevoegde toegang. Om toegang te krijgen tot een niveau dat is beveiligd met een „PIN“, moet de dienovereenkomstige „PIN“ worden ingevoerd in het venster PIN-invoer. ► Druk op het veld  in het selectiemenu. ☑ Het venster „PIN-invoer“ verschijnt. ► Voer de benodigde 4-cijferige PIN-code in. ► Bevestig met OK. ☑ Bij een geldige invoer is het niveau of de functie nu vrijgegeven. Zie hoofdstuk „Programmering“ - „Menu Toegangscontrole“.	0 – 9	Ook het in- en uitschakelen van de machine kan worden beveiligd met een „PIN“. Zie hoofdstuk „Programmering“ - „Instellen“ - „Bedieningsopties“. Na 3 invoerpogingen van een „PIN“ wordt het invoervenster tijdelijk geblokkeerd (ca. 45. sec).

Menu „Toegangscontrole“

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
Toegangscontrole 	In het menu „Toegangscontrole PIN“ kunnen 3 verschillende niveaus elk worden beveiligd met een PIN (persoonlijk identificatienummer = pin-code). De niveaus geven recht op toegang tot verschillende menupunten. ► Druk op het veld PIN in het selectiemenu.	Niveaus: Afrekenen, Instellen, Reinigen.	Ook het in- en uitschakelen van de machine kan worden beveiligd met een PIN. <i>Zie hoofdstuk „Programmering“ - „Instellen“ - „Bedieningsopties“.</i>
Niveau „Afrekenen“ 	Selectiemenu bij beveiligd niveau „Afrekenen“, de menupunten: Toegangscontrole PIN, Afrekening, Handontneming zijn niet zichtbaar.	-	De niveaus zijn hiërarchisch opgebouwd. De toegang tot het hoogste niveau geeft ook automatisch recht op toegang tot de twee ondergeschikte niveaus.
Niveau „Instellen“ 	Selectiemenu bij beveiligd niveau „Instellen“, de menupunten: Toegangscontrole PIN, Afrekening, Handontneming zijn niet zichtbaar.	-	
Niveau „Reiniging“ 	Selectiemenu bij beveiligd niveau „Reinigen“, de menupunten: Toegangscontrole PIN, Afrekening, Handontneming en Reiniging zijn niet zichtbaar.	-	
PIN vastleggen/wissen 	► Kies het gewenste niveau. ☒ Het venster „PIN-invoer“ verschijnt. PIN vastleggen: ► Voer de gewenste 4-cijferige PIN-code in. ► Bevestig met OK. ☒ Het niveau is nu beveiligd door de ingevoerde PIN-code. PIN wissen: ► Druk op het veld C. ☒ De PIN-code is gewist.	0-9	

Menu „Afrekening“

Display / Displaytekst	Parameterbeschrijving	Instellings- bereik	Aanwijzingen
Afrekening  Menu „Tellers“	In het menu „Afrekening“ wordt de tellerstand voor elk product weergegeven. ► Druk op het veld [€] in het selectiemenu. ☒ Het venster „Afrekening“ verschijnt. ► Druk op het veld [Tellers]. ☒ Het menu „Tellers“ verschijnt, hier worden alle producten met tellerstand weergegeven. ► Kies het gewenste product.	Alle geprogrammeerde producten	–
	Alle tellers wissen: ► Druk in het menu „Tellers“ op het veld [C]. ☒ Het venster „alle tellers wissen“ verschijnt. ► Bevestig nogmaals met [C]. ☒ Alle tellers worden gewist. Afzonderlijke tellers wissen: ► Druk in het menu „Tellers“ op de gewenste teller. ☒ De vraag „Teller wissen?“ verschijnt. ► Bevestig met [C]. ☒ De gekozen teller is gewist.	–	–

Storingen verhelpen

Storingen met displaytekst

De koffiemachine is uitgerust met een diagnoseprogramma. Mocht het nodig zijn dat er van buitenaf wordt ingegrepen, dan verschijnt een dienovereenkomstige displaytekst. Er zijn twee verschillende soorten displayteksten.

- Instructies
- Foutmeldingen

Actuele instructies of foutmeldingen worden weergegeven met:

Optie: Directe meldingen

De instructie of foutmelding verschijnt direct op het display.

Optie: Aanduiding via het waarschuwingssymbool in het hoofdvenster

- Druk op het veld .
 - ☑ De instructie of foutmelding verschijnt.

Algemene werkwijze bij actuele storingen.

- Schakel de koffiemachine uit en na enkele seconden weer in.
- Herhaal de procedure die de storing activeerde.
 - ☑ In de meeste gevallen is hierna de storing verholpen.

Hernieuwde foutmelding of foutmelding blijft aanwezig.

- Zoek in de onderstaande foutenlijst naar de weergegeven fouttekst resp. foutcode en volg de beschreven handelingsinstructies op.
 - ☑ In vele gevallen kan de storing worden verholpen.

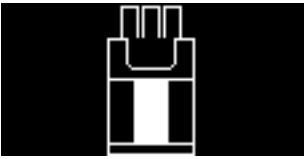
Wanneer de foutmelding toch aanwezig blijft.

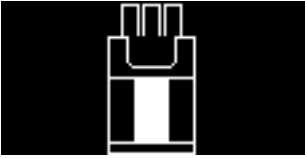
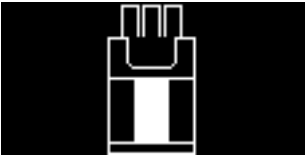
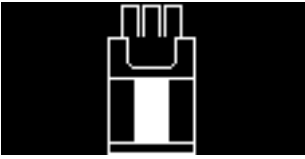
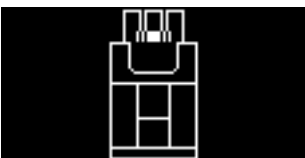
- Neem contact op met de servicepartner en geef de foutcode resp. fouttekst door.



Enkele meldingen leiden tot blokkering van afzonderlijke functies. Geblokkeerde functies zijn te herkennen aan niet meer verlichte producttoetsen.

Foutmeldingen met een instructie worden symbolisch op het display weergegeven met het getroffen machine-element.

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Bonen bijvullen 	De koffiebonen glijden niet na. <i>Als de machine twee bonencontainers heeft, dan knippert in de foutmelding de container die leeg is.</i>	► Roer de koffiebonen in de bonencontainer om met een grote lepel. ► Bevestig de displaytekst met OK .
	De sensor van de bewaking is defect. <i>Als de machine twee bonencontainers heeft, dan knippert in de foutmelding de container die leeg is.</i>	► Neem contact op met de servicepartner.
Fout bij de brewer 	De brewerzeef is verstopt.	► Reinig de brewzeef. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“ - „Wekelijkse reiniging“.</i>

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Droesbak leegmaken! 	De laatste keer leegmaken werd niet bevestigd.	► Trek de droesbak er opnieuw uit, wacht even en schuif deze er weer in. ☑ Op het display verschijnt een bevestigingsvraag. ► Bevestig de displayvraag met [Ja].
Droesbak ontbreekt! 	De droesbak werd niet correct ingeschoven.	► Controleer of de droesbak correct zit.
	De sensor van de bewaking is defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Droesgoot ontbreekt! 	De droesbak werd niet correct ingeschoven.	► Controleer of de droesbak correct zit.
	<i>Alleen bij machines met Under Counter-droescontainer!</i>	
	De sensor van de bewaking is defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
	<i>Alleen bij machines met Under Counter-droescontainer!</i>	
Handinworp dicht? 	De sensor van de bewaking is defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Melk leeg-melding (optie)	Melkniveau in de bewaakte melkcontainer te laag.	► Reinig de melkcontainer en vul deze met verse melk.
	De sensor van de bewaking is defect.	► Neem contact op met de servicepartner.

Foutmeldingen met foutcode

Mogelijke foutmeldingen, met een foutcode, worden zoals in afbeelding links weergegeven.



Code	Benaming	Oorzaak en uitwerking	Verhelpen
6	Brewer is geblokkeerd.	De brewerzeef is verstopt.	► Maak de brewerzeef schoon. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“ - „Wekelijkse reiniging“.</i>
26	Molen rechts geblokkeerd	De maalgraad is te fijn ingesteld.	► Stel de maalgraad een stap grover in.
		<i>De molen wordt sneller vies door de fijne stof.</i>	<i>Zie hoofdstuk „Service en onderhoud“ - „Maalgraad instellen“.</i>
		Het maalwerk is geblokkeerd.	► Neem contact op met de servicepartner.
36	Molen links geblokkeerd	De maalgraad is te fijn ingesteld.	► Stel de maalgraad een stap grover in.
		<i>De molen wordt sneller vies door de fijne stof.</i>	<i>Zie hoofdstuk „Service en onderhoud“ - „Maalgraad instellen“.</i>
		Het maalwerk is geblokkeerd.	► Neem contact op met de servicepartner.

Code	Benaming	Oorzaak en uitwerking	Verhelpen
88	Boiler overtemperatuur	De watertoevoer is onderbroken. De uitgifte is geblokkeerd.	Optie 1: Met drinkwatertank ► Controleer of de drinkwatertank is gevuld en correct is geplaatst. Optie 2: Met vaste wateraansluiting ► Controleer of het hoofdinlaatventiel is geopend.
		De brewer is geblokkeerd. De uitgifte is geblokkeerd.	► Maak de brewer schoon. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“ - „Wekelijkse reiniging“.</i>
		De machine is oververhit. De uitgifte is geblokkeerd.	► Schakel de koffiemachine uit en laat deze afkoelen. ► Schakel de koffiemachine weer in. ► Neem, indien niet verholpen, contact op met de servicepartner.
89	Boiler-stooktijdfout	Fout tijdens het opwarmen	► Schakel machine uit en weer in.
161	Brewwaterfout	De watertoevoer is onderbroken. De uitgifte is geblokkeerd.	Optie 1: Met drinkwatertank ► Controleer of de drinkwatertank is gevuld en correct is geplaatst. Optie 2: Met vaste wateraansluiting ► Controleer of het hoofdinlaatventiel is geopend. Optie 3: Aquaflex ► Controleer of de omschakeling van vaste wateraansluiting en drinkwatertank correct is ingesteld. <i>Zie hoofdstuk „Installatie en inbedrijfstelling“ - Omschakeling vaste wateraansluiting-drinkwatertank.</i>
		De brewer is geblokkeerd. De uitgifte is geblokkeerd.	► Maak de brewer schoon. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“ - „Wekelijkse reiniging“.</i>
		De maalgraad is te fijn ingesteld. <i>De molen wordt sneller vies door de fijne stof.</i>	► Stel de maalgraad een stap grover in. <i>Zie hoofdstuk „Service en onderhoud“ - „Maalgraad instellen“.</i>
		De hoogste kwaliteit kan leiden tot een brewwaterfout.	► Stel een lagere kwaliteit in. <i>Zie hoofdstuk „Programmering“ - „Menu Instellingen“ - „Recepten en producttoetsen“.</i>
163	Warmspoelen waterfout	De watertoevoer is onderbroken. De uitgifte is geblokkeerd.	Optie 1: Met drinkwatertank ► Controleer of de drinkwatertank is gevuld en correct is geplaatst. Optie 2: Met vaste wateraansluiting ► Controleer of het hoofdinlaatventiel is geopend.
		De brewer is geblokkeerd. De uitgifte is geblokkeerd.	► Maak de brewer schoon. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“ - „Wekelijkse reiniging“.</i>
186	Stoomboiler niveau	Het niveau in de stoomboiler werd niet binnen 30 sec. bereikt. Het stoomtoevoerventiel is defect.	► Schakel de koffiemachine uit en weer in. ► Neem, indien niet verholpen, contact op met de servicepartner.

Code	Benaming	Oorzaak en uitwerking	Verhelpen
188	Stoomboiler overtemperatuur	De stoompijp of uitloop is verstopt. De uitgifte is geblokkeerd.	► Controleer stoompijp en/of uitloop en maak deze schoon. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“.</i>
		De machine is oververhit. De uitgifte is geblokkeerd.	► Schakel de koffiemachine uit en laat deze afkoelen. ► Schakel de koffiemachine weer in. ► Neem, indien niet verholpen, contact op met de servicepartner.
189	Stoomboiler stooktijd-fout	Fout tijdens het opwarmen.	► Schakel de koffiemachine uit en weer in. ► Neem, indien niet verholpen, contact op met de servicepartner

Storingen zonder displaytekst

Foutaanduiding	Oorzaak en uitwerking	Verhelpen
Geen heetwateruitgifte; water in de droesbak. Koffie-afgifte niet mogelijk.	Heetwateruitloop verstopt. Heetwater-afgifteventiel defect.	► Reinig heetwateruitloop. ► Neem, indien niet verholpen, contact op met de servicepartner.
Geen choco-afgifte; water in de droesbak. Koffie-afgifte niet mogelijk.	Mixerbeker verstopt. Uitloop verstopt. Choco-afgifteventiel defect.	► Gebruik de choco-afgifte niet meer. ► Neem contact op met de servicepartner.
Doseerworm choco geblokkeerd, er wordt alleen water uitgegeven.	Doseerworm verstopt. Mixerbeker verstopt.	► Reinig doseerworm. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“ - „Poedercontainer“.</i> ► Verwijder het poeder. ► Draai de worm handmatig tot alle poeder is verwijderd. ► Spoel eventueel uit met water. ► Laat alles goed drogen.
Koffie-afgifte links/rechts verschillend.	Uitloop verstopt.	► Reinig uitloop. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“.</i>
Geen melkschuim, geen melkaafgifte, ofschoon melk in melkcontainer.	Melkslang geknikt of bekned. Melkaanzuigrestrictor verstopt. Ijsvorming in koelunit (intern/extern).	► Leg de melkslang correct. ► Reinig melkaanzuigrestrictor. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“.</i> ► Ontdooi de koelunit. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“ - „Bijzettoestellen“ - „Koelunit ontdooien“.</i>
Melkschuim niet goed, temperatuur te koud	Verkeerde melkaanzuigrestrictor. Uitloop verstopt.	► Vervang melkaanzuigrestrictor (groen pijpje = gekoelde melk / wit pijpje = ongekoelde melk). ► Reinig uitloop. <i>Zie hoofdstuk „Reiniging“ of reinigingskaart.</i>
Interne/externe koelunit koelt niet.	Koelunit niet ingeschakeld. Koelunit defect.	► Schakel koelunit in. ► Neem, indien niet verholpen, contact op met de servicepartner.

Foutaanduiding	Oorzaak en uitwerking	Verhelpen
Pomp loopt permanent, water in droesbak.	Besturing defect. Elektrisch probleem tussen pomp en besturing.	▶ Schakel machine uit en weer in. ▶ Koppel de machine los van het elektriciteitsnet en sluit deze weer aan. ▶ Neem, indien niet verholpen, contact op met de servicepartner.
Choco/Toppingcontainer kan niet meer worden geplaatst.	Positie van doseerworm verkeerd	▶ Draai aandrijving van doseerworm met de hand iets met de klok mee.

Waterkwaliteit

Een kop koffie bestaat voor 99 procent uit water. Zodoende beïnvloedt het water de smaak van de koffie in aanzienlijke mate. Om een uitstekende koffie te verkrijgen, hebt u dus ook uitstekend water nodig.

Niet alleen voor de smaak van de koffie maar ook voor de koffiemachine zelf, speelt het water een grote rol. Een slechte waterkwaliteit kan de machine blijvend beschadigen.

Om de kwaliteit van de koffie en ook de bescherming van de machine te kunnen waarborgen, moet u zich dus grondig verdiepen in het medium water.

Waterwaarden

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Slechte waterwaarden kunnen leiden tot machineschade.

Leef de opgegeven waarden beslist na. Anders worden alle aansprakelijkheidsclaims door Schaerer AG afgewezen.

De volgende waterwaarden zijn voorwaarde voor een correcte werking van de koffiemachine:

- 4 – 6°dKH (Duitse carbonaathardheid)
- 7 – 8°dGH (Duitse totale hardheid)
- pH-waarde 6,5 – 7 (pH-neutraal)
- Chloorgehalte max. 100 mg per liter

Water wordt afhankelijk van zijn samenstelling hard of zacht genoemd. De hardheid van het water wordt totale hardheid genoemd.

De totale hardheid wordt onderverdeeld in carbonaathardheid (tijdelijke hardheid) en niet-carbonaathardheid (permanente hardheid). Met betrekking tot de waterhardheid is de concentratie van het anion waterstofcarbonaat (HCO_3^-) van speciaal belang. De concentratie waterstofcarbonationen resp. het hiervoor equivalente deel van de aardalkalimetalaionen wordt carbonaathardheid genoemd.

Internationale omrekeningstabel (factoren gelden voor totale hardheid en carbonaathardheid)						
Eenheid		° dH	° eH	° fH	ppm	mmol/l
Duitse hardheid	1°dH	1	1,253	1,78	17,8	0,1783
Engelse hardheid	1°eH	0.798	1	1,43	14,3	0,142
Franse hardheid	1°fH	0,560	0.702	1	10	0,1
part(s) per million (USA)	1 ppm	0,056	0,07	0,1	1	0,01
millimol per liter	1 mmol/l	5,6	7,02	10	100	1



zuur

neutraal

basisch

0

7

14

Als de waterwaarden niet overeenkomen met de hierboven vermelde gegevens, dan moet het water dienovereenkomstig worden voorbereid (ontkalking/verrijking met mineralen).



De servicepartner kan uitgebreide inlichtingen geven over filtermogelijkheden en -varianten en installeert deze dan ter plaatse.

Waterhardheid vaststellen

De waterhardheid moet worden getest, om vast te stellen of het gebruik van een waterfilter noodzakelijk is. Bij slechte waterwaarden kan een correcte werking van de machine niet worden gegarandeerd.

De waterwaarden moeten bovendien bij de inbedrijfstelling van de machine worden ingevoerd en kunnen in het machinemenü altijd worden aangepast. Aan de hand van de ingevoerde waarden berekent de machine de periode tot de volgende filterwissel (indien een filter aanwezig is) evenals de tijd tot de volgende ontkalking.

- Controleren of al een huisfilterinstallatie voorgeschakeld is.



In de meeste waters is de carbonaathardheid duidelijk lager dan de totale hardheid. Dit is een goede indicatie om vast te stellen of het gaat om onbehandeld water of dat er een huisfilterinstallatie aanwezig is.



Optie 1: Navragen bij het drinkwaterbedrijf

- Vraag de waterhardheid (totale hardheid) van het drinkwater op bij het plaatselijke drinkwaterbedrijf.

Optie 2: Test uitvoeren

- Stel de waterhardheid vast met behulp van de meegeleverde teststrip.
- Dompel de teststrip voor ca. 1 sec in het leidingwater.
- Neem de teststrip eruit en wacht ca. 1 min.
 - ☒ De teststrip verkleurt.
- Vergelijk het resultaat van de wateranalyse met de tabel „Totale hardheid“ in het hoofdstuk „Waterwaarden“.
- Installeer bij een slecht testresultaat een waterfilter.



Zie hoofdstuk „Filtertechnieken“ in dit hoofdstuk of bij machines die met drinkwatertank worden gebruikt, zie hoofdstuk „Service en onderhoud“ - „Waterfilter voor interne drinkwatertank installeren“.

Filtertechnieken

Om de koffiemachines en de koffiekwaliteit te beschermen tegen hard of zacht water, worden filters gebruikt. Filtertechnieken zijn vanwege service, onderhoud en hygiëne en voor de beste koffiekwaliteit absoluut noodzakelijk.

Maar ook bij gebruik van een filter is het absoluut noodzakelijk om de waterwaarden elk jaar na te meten. Water is een levendig element en verandert dienovereenkomstig vaak.



De servicepartner kan uitgebreide inlichtingen geven over filtermogelijkheden en -varianten en installeert deze dan ter plaatse.

Veiligheidsaanwijzingen

Een zo groot mogelijke veiligheid hoort bij de M. Schaerer AG tot de belangrijkste eigenschappen van de producten. De doeltreffendheid van de veiligheidsvoorzieningen is alleen gegarandeerd wanneer de volgende punten ter vermindering van verwondingen en gevaren voor de gezondheid in acht genomen worden:

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door.
- Raak nooit hete machinedelen aan.
- Gebruik de koffiemachine niet, wanneer deze niet correct werkt of wanneer deze beschadigd is.
- De ingebouwde veiligheidsvoorzieningen mogen in geen geval worden gewijzigd.

Gevaar voor de gebruiker

GEVAAR!
Elektrische schok!



Door verkeerde omgang met elektrische apparaten kan er een elektrische schok ontstaan.

Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend door een elektricien worden verricht.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een beveiligde stroomkring (wij adviseren de aansluiting te laten lopen via een aardlekschakelaar).
- De desbetreffende richtlijnen over laagspanning en/of de veiligheidsbepalingen en voorschriften van het land of de plaats dienen in acht te worden genomen.
- De aansluiting moet zoals voorgeschreven worden geaard en tegen elektrische schok zijn beveiligd.
- De spanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Raak nooit onderdelen aan die onder spanning staan.
- Schakel vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden steeds de hoofdschakelaar uit of koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet.
- Laat het netsnoer alleen vervangen door een gekwalificeerde servicetechnicus.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met de koffiemachine kan leiden tot lichte verwondingen.

Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Dit apparaat is er niet voor bestemd om door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of gebrekkige ervaring en/of kennis te worden gebruikt, behalve als zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid aangewezen persoon of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen hoe zij het apparaat moeten gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat zij niet spelen met het apparaat.
- Plaats de koffiemachine zodanig dat service en onderhoud onbelemmerd mogelijk zijn.
- In zelfbedienings- en bedieningstoepassingen moet geschoold personeel toezicht houden op de machine, zodat het naleven van de servicemaatregelen gewaarborgd is en het personeel voor toepassingsvragen beschikbaar is.
- Vul de bonencontainers alleen met bonen, de poedercontainers alleen met automaatpoeder en de handinworp alleen met gemalen koffie (of reinigingstablet tijdens de reiniging).

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



In het afgiftegebied voor dranken, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding.

Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.

VOORZICHTIG!
Heet oppervlak!



De uitgiften en de brewer kunnen heet worden.

Raak afgifte alleen bij de hiervoor bestemde grepen aan. Reinig de brewer alleen als de koffiemachine afgekoeld is.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor beknelling!



Bij de omgang met alle bewegende componenten bestaat gevaar voor beknelling.

Grijp bij ingeschakelde koffiemachine nooit in de bonen- en poedercontainers of in de opening van de brewer.

Gevaar door reinigingsmiddelen

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Toepassing

Gevaar door vergiftiging bij het innemen van reinigingsmiddelen.
Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Houd reinigingsmiddelen buiten bereik van kinderen en onbevoegden.
- Neem reinigingsmiddelen niet in.
- Meng reinigingsmiddelen nooit met andere chemicaliën of zuren.
- Giet reinigingsmiddelen nooit in de melkcontainer.
- Giet het reinigingsmiddel nooit in de drinkwatertank (intern/extern).
- Gebruik reinigings- en ontkalkingsmiddelen alleen voor het daarvoor bestemde doel (zie etiket).
- Eet en drink niet tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen.
- Let tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen op een goede be- en ontluuchting.
- Draag tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen veiligheidshandschoenen.
- Was de handen na het gebruik van de reinigingsmiddelen meteen grondig.



Lees vóór gebruik van de reinigingsmiddelen de informatie op de verpakking zorgvuldig door. Het veiligheidsinformatieblad kan, indien niet aanwezig, bij de dealer (zie verpakking reinigingsmiddel) worden opgevraagd.

Opslag

Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Buiten bereik van kinderen en onbevoegden bewaren.
- Beschermd tegen warmte, licht en vocht bewaren.
- Op een andere plaats dan zuren bewaren.
- Alleen bewaren in de originele verpakking.
- De dagelijkse en wekelijkse reinigingsmiddelen elk op een andere plaats bewaren!
- Niet samen met voedings- en genotmiddelen bewaren.
- "Er gelden de plaatselijke wettelijke voorschriften inzake het bewaren van chemicaliën (reinigingsmiddelen).

Milieuvriendelijke afvoer

Voor zover recycling niet mogelijk is, moeten reinigingsmiddelen en hun verpakkingen conform de gegevens van de plaatselijke en wettelijke voorschriften dienovereenkomstig worden afgevoerd.

Informatie in een noodgeval

Vraag bij de fabrikant van het reinigingsmiddel (zie etiket reinigingsmiddel) het telefoonnummer voor informatie in een noodgeval (toxicologisch informatiecentrum) op. Als uw land niet over een dergelijk instituut beschikt, neem dan de volgende tabel in acht:

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum (Zwitsers informatiecentrum voor toxicologie)	
Gesprekken vanuit het buitenland	+41 44 251 51 51
Gesprekken vanuit Zwitserland	145
Internet	www.toxi.ch

Gevaar voor de machine

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Een verkeerde omgang met de koffiemachine kan leiden tot schade of verontreiniging. Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Schakel bij water met een carbonaathardheid van meer dan 5°dKH een kalkfilter voor, anders kan de koffiemachine worden beschadigd door verkalking.
- Let er om verzekeringstechnische redenen altijd op dat na werktijd het hoofdinlaatventiel (koffiemachine met vaste wateraansluiting) gesloten en de elektrische hoofdschakelaar uitgeschakeld of de stekker uitgetrokken is.
- De desbetreffende richtlijnen over laagspanning en/of de veiligheidsbepalingen en voorschriften van het land of de plaats dienen in acht te worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer de watertoevoer geblokkeerd is. De boilers worden anders niet bijgevuld en de pomp loopt „droog“.
- Schaerer AG adviseert de wateraansluiting te laten lopen via een waterstopventiel (op installatieplaats) om te voorkomen dat bij slangbreuk waterschade ontstaat.
- Na een langere periode van stilstand (bijv. bedrijfsvakantie) moet de koffiemachine worden gereinigd alvorens opnieuw te worden gebruikt.
- De koffiemachine moet worden beschermd tegen slechte weersomstandigheden (vorst, vochtigheid enz.).
- Storingen mogen uitsluitend door een gekwalificeerde servicetechnicus worden verholpen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Schaerer AG.
- Meld uitwendig zichtbare beschadigingen en lekkages onmiddellijk aan de servicepartner en laat de betreffende onderdelen vervangen resp. repareren.
- Spuit het apparaat nooit met water af of reinig het nooit met een stoomreiniger.
- Reinig bij gebruik van gekaramelliseerde koffie (gearomatiseerde koffie) de brewer twee keer per dag.
- Vul de bonencontainers alleen met bonen, de poedercontainers alleen met automaatpoeder en de handinworp alleen met gemalen koffie (of reinigingstablet tijdens de reiniging).
- Gebruik nooit gevriesdroogde koffie, daardoor gaat de brewer vastplakken.
- Als de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur bij temperaturen onder 10°C wordt getransporteerd, moet de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur drie uur onder kamertemperatuur worden opgeslagen voordat de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur op het elektrische net wordt aangesloten en ingeschakeld. Als dit niet wordt opgevolgd, bestaat ten gevolge van condenswater gevaar van kortsluiting of van beschadiging van elektrische componenten.
- Gebruik altijd de nieuwe, bij de machine geleverde slangenset (drinkwater-/afvoerslang). Gebruik nooit oude slangensets.

Hygiënevoorschriften

Water

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Een verkeerde omgang met water kan leiden tot gezondheidsklachten! Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Het water moet vrij zijn vuil.
- Sluit de machine niet aan op puur osmose- of ander agressief water.
- De carbonaathardheid mag niet hoger zijn dan 4-6°dKH (Duitse carbonaathardheid) of 7-10°fKH (Franse carbonaathardheid).
- De totale hardheid moet altijd hoger zijn dan de carbonaathardheid.
- Minimale carbonaathardheid bedraagt 4°dKH of 7°fKH.
- Maximaal chloorgehalte van 100 mg per liter.
- pH-waarde tussen 6,5-7 (pH-neutraal).

Machines met drinkwatertank (intern & extern):

- Vul de drinkwatertank dagelijks met vers water.
- Spoel de drinkwatertank grondig uit, voordat u deze vult.

Koffie

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Een verkeerde omgang met koffie kan leiden tot gezondheidsklachten!
Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Controleer de verpakking vóór het openen op beschadiging.
- Doe nooit meer bonen in de machine dan op één dag nodig is.
- Sluit het bonencontainerdeksel direct na het bijvullen.
- Bewaar koffie op een droge, koude en donkere plek.
- Bewaar koffie apart van reinigingsmiddelen.
- Gebruik de oudste producten eerst op („first-in-first-out“).
- Verbruik vóór verstrijken van de vervaldatum.
- Sluit geopende verpakkingen steeds goed zodat de inhoud vers blijft en tegen verontreiniging beschermd is.

Melk

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Een verkeerde omgang met melk kan leiden tot gezondheidsklachten!
Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Gebruik geen rauwe melk.
- Gebruik alleen gepasteuriseerde of volgens een UHT-procédé verhitte melk.
- Gebruik alleen gehomogeniseerde melk.
- Gebruik voorgekoelde melk met een temperatuur tussen 3-5°C.
- Draag bij het werken met melk veiligheidshandschoenen.
- Gebruik melk direct uit de originele verpakking.
- Vul nooit melk bij. Maak de container voor het vullen altijd grondig schoon.
- Controleer de verpakking vóór het openen op beschadiging.
- Doe nooit meer melk in de machine dan op één dag nodig is.
- Sluit melkcontainerdeksel en koelunit (intern/extern) direct na het bijvullen.
- Bewaar melk op een droge, koude (max. 7°C) en donkere plek.
- Bewaar melk apart van reinigingsmiddelen.
- Gebruik de oudste producten eerst op („first-in-first-out“).
- Verbruik vóór verstrijken van de vervaldatum.
- Sluit geopende verpakkingen steeds goed zodat de inhoud vers blijft en tegen verontreiniging beschermd is.

Automaatpoeder/instantpoeder

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Een verkeerde omgang met automaatpoeder kan leiden tot gezondheidsklachten!
Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Controleer de verpakking vóór het openen op beschadiging.
- Doe nooit meer automaatpoeder in de machine dan op één dag nodig is.
- Sluit het poedercontainerdeksel direct na het bijvullen.
- Bewaar automaatpoeder op een droge, koude en donkere plek.
- Bewaar automaatpoeder apart van reinigingsmiddelen.
- Gebruik de oudste producten eerst op („first-in-first-out“).
- Verbruik vóór verstrijken van de vervaldatum.
- Sluit geopende verpakkingen steeds goed zodat de inhoud vers blijft en tegen verontreiniging beschermd is.

Aansprakelijkheid

Plichten van de exploitant

De exploitant moet ervoor zorgen dat veiligheidsvoorzieningen regelmatig door een Schaerer AG servicepartner, diens gemachtigde of andere geautoriseerde personen, worden onderhouden en gecontroleerd.

Gebreken dienen binnen 30 dagen schriftelijk bij Schaerer AG te worden gereclameerd! Voor verborgen gebreken bedraagt deze termijn 12 maanden vanaf installatie (werkrapport, overdrachtprotocol), echter uiterlijk 18 maanden vanaf verlaten van de fabriek in Zuchwil.

Onderdelen die relevant zijn voor de veiligheid zoals veiligheidsventielen, veiligheidsthermostaten, boilers enz. mogen in geen geval worden gerepareerd. Zij moeten worden vervangen!

Er gelden de volgende intervallen:

- Veiligheidsventielen om de 12 maanden.
- Boilers (stoomontwikkelaars, geisers) om de 72 maanden.

Deze maatregelen worden in het kader van onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd door de Schaerer AG servicetechnicus of uw servicepartner.

Garantie- en aansprakelijkheidsclaims

Wij wijzen garantie- en aansprakelijkheidsclaims af, indien de claims toe te schrijven zijn aan een of meerdere van de volgende oorzaken:

- Oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Verkeerd monteren, in gebruik nemen, bedienen, reinigen en onderhouden van het apparaat en de bijbehorende optionele apparaten.
- Het niet naleven van de onderhoudsintervallen.
- Gebruik van de machine terwijl de beveiliging defect is of als beveiligings- en beschermingsvoorzieningen niet goed zijn aangebracht of niet functioneren.
- Het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing betreffende opslag, montage, inbedrijfstelling, gebruik en onderhoud van de machine.
- Gebruik van de machine in niet correcte staat.
- Onvakkundig uitgevoerde reparaties.
- Gebruik van reserveonderdelen die geen originele reserveonderdelen van Schaerer AG zijn.
- Gebruik van reinigingsmiddelen die niet werden aanbevolen door Schaerer AG.
- Catastrofes door inwerking van vreemde voorwerpen, ongevallen en vandalisme evenals overmacht.
- Het naar binnen steken van willekeurige voorwerpen evenals het openen van de behuizing.

De fabrikant aanvaardt de garantieprestaties respectievelijk eventuele aansprakelijkheidsclaims slechts en uitsluitend, wanneer de voorgeschreven onderhouds- en service-intervallen in acht worden genomen en mits gebruik is gemaakt van bij hem of bij een door hem geautoriseerde leverancier bestelde originele reserveonderdelen.



De "Algemene voorwaarden" van Schaerer AG zijn van toepassing.

